



СВОБОДА

Видає Український Народний Союз

Пам'ятаймо
про
Україну!

Рік 131, ЧИСЛО 44, П'ЯТНИЦЯ, 1 ЛИСТОПАДА 2024 РОКУ

1893

Vol. 131, No. 44, FRIDAY, NOVEMBER 1, 2024

\$2.00

Верховна Рада ухвалила низку законів Північна Європа підтримує Україну

КИЇВ. – Верховна Рада ухвалила закони про продовження дії воєнного стану і строку загальної мобілізації в Україні ще на 90 днів, до 7 лютого 2025 року. „За“ пролосували 311 (воєнний стан) та 304 (мобілізація). Це було 13-те вже голосування за воєнний стан.

Верховна Рада схвалила в цілому закон, який передбачає звільнення від мобілізації українців віком до 25 років. Мобілізація громадян України віком від 18 до 25 років відбувалася завдяки юридичній колізії, яка дозволяла переведення „обмежено придатних у воєнний час“ зі списку призовників до списку військовозобов'язаних – тобто категорію тих, кого можна мобілізувати.

Таким чином, на відміну від здорових однолітків до 25 років, які не підходили до мобілізації за віком, до війська мобілізували тисячі чоловіків, яких свого часу визнали „обмежено придатними у воєнний час“.

Закон не передбачає демобілізації громадян, уже мобілізованих до ЗСУ завдяки існуванню попередніх законодавчих норм.

Верховна Рада ухвалила закон про скасування у 2025 році Державної підсумкової атестації (ДПА) для школярів, та встановлення вступного випробування у вищі навчальні заклади у форматі національного мультипредметного тесту (НМТ). Законодавчу ініціативу підтримали 258 депутатів.

Згідно із документом, здобувачі освіти, які у 2025 році завершують кожен рівень повної загальної середньої освіти, звільняються від проходження ДПА. Водночас вступні випробування для участі в конкурсному відборі на навчання для здобуття вищої освіти включають тестування з навчальних предметів „Українська мова“, „Математика“, „Історія України“, а також з одного предмету на вибір: „Іноземна мова“, „Біологія“, „Географія“, „Фізика“, „Хімія“, „Українська література“.

Очікується, що ухвалення закону сприятиме забезпеченню безпеки вступників під час проведення вступної кампанії 2025 року, формуванню

(Закінчення на стор. 13)



На четвертому саміті Україна-Північна Європа в Рейк'явіку. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

РЕЙК'ЯВІК, Ісландія. – 28 жовтня на четвертому саміті Україна-Північна Європа в Рейк'явіку 28 жовтня прем'єр-міністри Ісландії, Данії, Норвегії, Фінляндії, Швеції та Президент України Володимир Зеленський зробили заяву, яка починається запевненням: „Ми, лідери країн Північної Європи, підтверджуємо нашу непохитну відданість суверенітету, територіальній цілісності та безпеці України.“

Наша всебічна підтримка України є твердою, і вона триватиме стільки,

скільки буде необхідно. На сьогодні країни Північної Європи надали Україні понад 20 млрд євро у вигляді військової, фінансової та гуманітарної допомоги.

Значні суми були виділені на задоволення нагальних потреб напередодні прийдешнього зимового періоду, зокрема в межах нещодавнього зимового пакета допомоги, спрямованого на підтримку енергетики, соціальної стійкості та гуманітар-

(Закінчення на стор. 11)

ХРОНІКА ВІЙНИ

Бойові дії від 21 до 29 жовтня

- 24 жовтня безпілотники атакували мобільний радіолокаційний пункт 31-ої російської дивізії ППО, розташований за кілька кілометрів від села Оленівка в Криму. Пошкоджено мобільну РЛС.

- 26 жовтня дрони атакували аеродром у російському Липецьку. 22 жовтня дрони атакували російське підприємство „Біохім“ у Тамбовській області та промислове підприємство у Воронежській області, два спиртзаводи у Тульській області. Вибухи та пожежа сталися в районі Єфремівської теплоелектростанції в Росії.

- 21 жовтня підрозділи Сил безпілотних систем ЗСУ у взаємодії з іншими складовими Сил оборони вразили ворожий ЗРК „Бук-М3“ за 60 кілометрів від лінії бойового зіткнення. Його вартість може становити 40-50 млн дол.

- 27 жовтня Тамбовську область Росії атакували безпілотники, один із них спричинив пожежу на диспетчерській станції „Транснефть-Дружба“ у селі Новомикільське. У цьому ж селі знаходиться Мічуринський нафтопереробний завод.

- У Брянську в ніч проти 21 жовтня атаковано підприємство „Кремній Ел“ – один із найбільших виробників мікроелектроніки в Росії. Завдано шкоди об'єктам енергозабезпечення, перервано технологічні ланцюжки. Це вже п'ята атака на підприємство. 21 жовтня бійці 150-ої окремої механізованої бригади за допомогою безпілотників знищили російську диверсійно-розвідувальну групу, яка засіла в будинку на околицях Торецька.

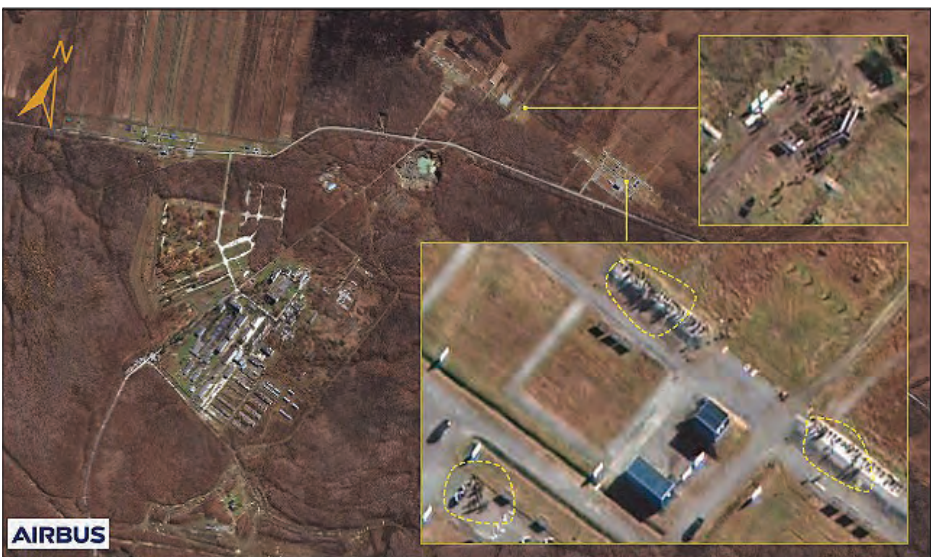
- 21 жовтня на Курахівському напрямку десантники відбили атаку росіян у районі Максимільянівки, знищені та пошкоджені 4 танки ворога та 5 БМП.

- За даними британської розвідки, з початку жовтня 2024 року темпи просування російських сухопутних військ до Покровська значно сповільнилися, росіяни залишаються приблизно в 7 км від міста.

- ГУР перехопило розмови російських окупантів, які готуються зустрічати солдатів КНДР на Кур-

(Закінчення на стор. 7)

Солдати з КНДР прибули в Росію



На космічній знімці показано будівлю військової бази в Хабаровському краї Росії, де зібралися північнокорейські військові. (Фото: Airbus Defense and Space та Державна розвідувальна служба Південної Кореї)

БРЮСЕЛЬ. – Генеральний секретар НАТО Марк Рютте підтвердив розміщення північнокорейських військ до Курської області Росії, яка межує з Україною.

Виступаючи в Брюсселі 28 жовтня,

М.Рютте назвав цей крок „значною ескалацією“ повномасштабного вторгнення Росії в Україну і сказав, що це свідчить про „відчай“ Президента

(Закінчення на стор. 13)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Соціологи вивчають настрої

КИЇВ. – 74 відс. опитаних українців вважають боротьбу з корупцією найважливішою реформою, свідчать дані дослідження Соціологічної групи „Рейтинг“, проведеного у вересні цього року. Реформи у сфері національної безпеки, оборони та судової системи отримали по 36 відс. підтримки, тоді як реформи поліції та митниці є пріоритетними для 10 відс. респондентів. Найкраще опитані українці оцінили проведення реформи цифрової трансформації: повністю або скоріше задоволені нею 66 відс. респондентів. Найнижчу оцінку отримала судова реформа – 73 відс. незадоволених і лише 21 відс. задоволених, тоді як антикорупційні зусилля отримали найнижчу оцінку – 15 відс. задоволених і 84 відс. незадоволених. У вересні Посол США в Україні Бріджит Брінк сказала на конференції, що боротьба з корупцією в Україні це в першу чергу підтримка українських військових на передовій. Брінк додала, що боротьба з корупцією відіграє ключову роль у залучення інвесторів для відбудови України, та є важливим елементом, аби Україна стала частиною Євросоюзу і НАТО. (Радіо Свобода)

■ Затримали російських агентів

КИЇВ. – СБУ 23 жовтня затримала двох російських агентів, які „готували теракт“ у Києві. Вони мали підготувати саморобний вибуховий пристрій та підірвати його в одному із багатолюдних місць столиці України. Метою була максимальна кількість загиблих з-поміж цивільного населення Києва для поширення панічних настроїв серед громадян. Для вчинення теракту розвідка РФ дистанційно завербувала 20-річну мешканку Запоріжжя, яка шукала „легких“ заробітків у телеграм-каналах. Після вербування агента отримала від окупантів детальні інструкції щодо способів виготовлення вибухового пристрою з підручних компонентів. Відповідно до ворожих вказівок зловмисниця використала два мобільних телефони, до яких потрібно було під'єднати детонатор з пластидом, що мала дістати із замаскованого схрону. Його місце окупанти планували надати дівчині напередодні теракту. Вона перебувала на зв'язку з кадровим співробітником російського ГРУ, який перебував на тимчасово захопленій частині території Запорізької області. До співпраці з агресором агента залучила свого 26-річного співмешканця. Перед вчиненням теракту обидва мали виконати „контрольне“ завдання російської спецслужби: підпалити декілька одиниць військової техніки ЗСУ в районі Запоріжжя. Контррозвідники СБУ затримали обох зрадників, коли вони намагалися підпалити бойову машину піхоти, яка виконувала завдання на південному фронті. Зловмисники перебувають під вартою без права внесення застави. Їм загрожує довічне ув'язнення з конфіскацією майна. Раніше правоохоронці в Одесі затримали шістьох людей за підозрою у підпалях понад 15 авт військових. У Львові затримано двох місцевих жителів віком 17 та 18 років за підозрою у підпалі автомобілів військових. (Радіо Свобода)

■ Тисяча гривень від Зеленського

КИЇВ. – З 1 грудня кожен українець має отримати по тисячі гривень від держави. Про це заявив Володимир Зеленський у традиційному вечірньому зверненні 25 жовтня. Президент присвятив свій виступ підготовці до зими та опалювального сезону. „Я доручив уряду запровадити з 1 грудня нову програму, яка буде відчутною для кожної сім'ї в Україні. Є підтримка для всіх наших людей – дорослі, діти, кожна сім'я в Україні. Тисяча гривень на людину – на родину це вийде по кілька тисяч гривень“, – розповів президент. Він зазначив, що ці кошти можна буде витратити на оплату українських товарів і послуг – комунальних послуг, електрики, на квитки „Укрзалізниці“, ліки, українські книжки, а ще на благодійні пожертви. („BBC News Україна“)

„Інвалідність“ за хабар

КИЇВ. – Від початку 2024 року за матеріалами Служби безпеки України про підозру повідомили 64 посадовцям органів медико-соціальної експертизи (МСЕК). Дев'ятьох підозрюваних вже засуджено. Також скасовано 4,106 висновків про інвалідність, яку призначали на підставі фіктивних документів.

СБУ звітує про викриття та припинення діяльності вісьмох організованих злочинних угруповань, до яких входили представники МСЕК, у кількох областях. Зокрема, низку випадків злочинної діяльності зафіксували у Харківській, Рівненській, Закарпатській областях та Миколаєві.

Також на сьогодні тривають перевірки майже 2,400 посадовців щодо ймовірного незаконного отримання ними інвалідності.

Напередодні Президент Володимир Зеленський анонсував проведення засідання Ради національної безпеки і оборони, присвячене роботі МСЕК.

Він заявив про „нахабство людей, зокрема, прокурорів, які скористалися своїми затриманими російськими агентами зв'язками з МСЕК та оформили собі фальшиві інвалідності“. Тоді ж президент заявив, що чекає на швидкі рішення від правоохоронців, у тому числі від Офісу генпрокурора.

Радіо Свобода

Опитування серед українців за кордоном

КИЇВ. – Офіс уповноваженого Верховної Ради України з прав людини спільно з партнерами проведе опитування серед українців, які через російську агресію наразі вимушено перемістилися за кордон.

Ця важлива ініціатива спрямована на вивчення проблем, з якими стикаються громадянки та громадяни України за кордоном, вивчення умов, які мають бути створені, аби заохотити українців повернутися на Батьківщину, створення сприятливого середовища для повернення додому.

Перейти до опитування можна за посиланням в інтернеті. Опитування триватиме до 10 грудня 2024 року.

„Закликаю всіх українців, які нині перебувають за кордоном, не залишатися осторонь і взяти участь в опитуванні. Ваші думки та досвід можуть стати основою для важливих змін у державній політиці“, – наголосив омбудсмен Дмитро Лубінець.

В опитнику сказано: „Ми хочемо краще зрозуміти проблеми, з якими ви стикаєтеся за кордоном,

ваші міркування щодо повернення в Україну та умов, які б могли цьому сприяти. Просимо вас взяти участь в опитуванні – це займе близько 15-20 хвилин вашого часу. Опитування анонімне – не потрібно вказувати ім'я, прізвище або інші персональні дані.

Отриману інформацію ми проаналізуємо й опублікуємо в узагальненому вигляді. Ваші відповіді допоможуть сформувати політики та механізми для захисту українців за кордоном і підтримки тих, хто бажає повернутися до України“.

Організатори опитування: Офіс Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини, Центр дослідження суспільства (Cedos) за підтримки проекту Ради Європи „Полегшення доступу до прав людини й основних послуг для ВПО та осіб, що повертаються в Україну“.

Взяти участь в опитуванні можете за цим посиланням: <https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSc-bQI8I-JOGYyrnhTnhs7W1rRFDWmngl5YumWx8c7s1Fjsg/viewform>

Укрінформ

Україна стала державою-членом IFAD

КИЇВ. – Україна стала державою-членом Міжнародного фонду сільськогосподарського розвитку (IFAD), який працює над розвитком сільської економіки та продовольчих систем. Про це повідомив Міністер аграрної політики та продовольства Віталій Коваль.

„Це стратегічний крок, над яким працювали Мінагрополітики, і після останньої робочої зустрічі з представниками IFAD у Римі нам вдалося стати 179 країною-членом. Членство в IFAD дає Україні нові можливості та перспективи, які сприятимуть розвитку агросектору в цілому“, – зазначив В. Коваль.

Пріоритетом IFAD є розвиток малого фармерства. За допомогою їхньої підтримки виробники

зможуть підвищити конкурентоспроможність та зміцнити позиції на ринку. Крім того, українські виробники матимуть доступ до недорогих фінансових ресурсів, грантової підтримки, а також можливість участі в тендерах Фонду для закупівель товарів і послуг.

Міжнародний фонд сільськогосподарського розвитку (International Fund for Agricultural Development, IFAD) є спеціалізованою установою ООН, метою діяльності якої є мобілізація додаткових ресурсів, що надаються на пільгових умовах для розвитку сільського господарства в країнах-членах.

Верховна Рада 4 вересня 2024 року ратифікувала рішення щодо приєднання України до IFAD.

Укрінформ

Грузія на роздоріжжі

ТБІЛІСІ. – 26 жовтня у Грузії відбулося голосування на парламентських виборах. 150 депутатів законодавчого органу вперше були обрані не за змішаною, як раніше, а повністю за пропорційною системою. Щоб потрапити до парламенту XI скликання, партіям було необхідно подолати п'ятивідсотковий бар'єр. Ці вибори називають історичними, оскільки їхній результат може вказати або на майбутню інтеграцію держави з ЄС, або на зближення з Москвою.

Провладна партія „Грузинська мрія“ оголосила про перемогу, з чим категорично не погоджується опозиція. Екзитполи, які замовляли обидві сторони, парадоксально виявилися взаємозаперечними.

Головним питанням цих виборів було те, чи вийде народ захищати курс Грузії на євроінтеграцію та Захід.

Екзитполи проводили три організації: Edison Research, Harrys X та Gorby. Результати перших

двох компаній, які замовили опозиційні канали, збіглися. Згідно з екзитполом компанії Edison Research, на парламентських виборах у Грузії перемогла опозиція, набираючи сумарно 51.9 відс. голосів, тоді як керівна партія „Грузинська мрія“ – 40.9 відс.

Водночас соціологічний центр Gorby, який проводив опитування на замовлення провладного телеканалу „Меді“, мав протилежні результати. За даними Gorby, „Грузинська мрія“ отримала 56.1 відс. голосів, а „Коаліція за зміни“ сумарно – 36 відс. голосів.

Президентка Грузії Саломе Зурабішвілі не визнала результатів виборів і закликала громадян до протесту. Вона заявила, що парламентські вибори були „тотально сфальсифіковані“, і вона не визнає ці вибори. За словами президентки, „грузинський народ став жертвою російської спецоперації“.

(Закінчення на стор. 11)

СКУ провів річні загальні збори

ТОРОНТО. – Світовий конгрес українців (СКУ) провів в онлайн-форматі річні загальні збори, на яких були присутні 140 делегатів і гостей від 56 організацій із 33 країн світу. Офіційна частина зборів розпочалася з гімну України та молитви, яку провів Владика Степан Сус, голова Пасторально-міграційного відділу Української греко-католицької церкви.

Учасників зборів привітав Міністер закордонних справ України Андрій Сибіга. Він подякував за важливу підтримку, яку СКУ надавав і продовжує надавати Україні. Дипломат зауважив, що зараз той момент, коли вчасні, сильні й історичні рішення можуть зірвати імперіалістичні плани Кремля, примусити до завершення агресії та відновлення справедливого миру.

Відеопривітання надіслала директорка Міжнародного інституту освіти, культури та зв'язків з діаспорою Ірина Ключковська.

Вітальний лист для СКУ також надійшов від Національного університету „Острозька академія“.

Головував на річних зборах Микола-Мирослав Петрецький, очільник Союзу українців Румунії, Віцепрезидент СКУ в регіоні Східної Європи.

Збори погодили звіт Президента СКУ Павла Грода про основну працю СКУ протягом минулого періоду, зокрема внесок у підтримку Збройних сил України, адвокаційну працю та розбудову спроможних українських громад. Президент СКУ подякував учасникам зборів за постійний вклад і підтримку. Делегати та гості Річних зборів вшанували пам'ять першого віцепрезидента СКУ Стефана Романіва. Президент СКУ оголосив про започаткування Фонду ім. С. Романіва на підтримку наступного покоління лідерів у діаспорі, а також нагороду ім. С. Романіва для молодих лідерів діаспори до 30 років.

Укрінформ

Підписали меморандум про співпрацю

КИЇВ. – Начальник Головного управління розвідки Міністерства оборони України, голова Координаційного штабу з питань поводження з військовополоненими Кирило Буданов та Президент Світового конгресу українців Павло Грод підписали меморандум про співпрацю. Меморандум визначає умови партнерства задля захисту прав українських захисників і захисниць, які перебувають у ворожому полоні, а також їхніх родин.

Крім того, документ декларує підтримку всіх інших українців, які постраждали внаслідок росій-

ської агресії. Основними напрямками взаємодії підписантів є гуманітарна допомога, соціально-правовий захист, волонтерство; медична допомога, психологічна та фізична реабілітація; національна ідентичність, культура та просвіта; міжнародна адвокація, дипломатичний вплив на безпекові виклики.

К. Буданов висловив вдячність українській діаспорі за докладені зусилля, спрямовані на захист України у війні з Росією.

Укрінформ

Конференція про звільнення полонених

МОНРЕАЛЬ. – 30 жовтня розпочала роботу дводенна тематична конференція про звільнення полонених і повернення депортованих осіб.

Міністер закордонних справ України Андрій Сибіга мав зустрічі у Монреалі з українською громадою і наголосив на ролі українців за кордоном: „Був радий зустрітися з активною українською громадою в Монреалі. Подякував українцям, які протягом десятиліть продовжують зберігати українську ідентичність, мову та культуру, за те, що вони є сильним голосом підтримки України. Сьогодні спільна позиція україн-



Міністер закордонних справ України Андрій Сибіга на зустрічі у Монреалі з українською громадою.

ців у всьому світі наближає нашу перемогу“, – зазначив А. Сибіга.

Укрінформ

Учасники саміту БРІКС зрадили Україну

Аскольд Лозинський

Початково БРІКС був дітищем американського інвестиційного банкіра з Goldman Sachs, щоб стимулювати інвестиції в економіку, що розвиваються. Це був 2001 рік, і Володимир Путін тільки починав бути президентом Росії. На той час, коли ця ідея почала пускати коріння в ООН у 2006 році, Путін перебував на посаді президента Росії вже другий термін. Він почав напружувати м'язи, але здебільшого через погрози, а також таємно, де він досяг успіху. Бразилія, Росія, Індія, Китай були економіками, що розвивалися, і майже демократіями (крім Китаю), здебільшого лише за назвою, і вони утворили початковий союз. У роки становлення після 2006 року Путін проявив себе вторгненнями до Грузії у 2008 році та до України 2014 року. Чомусь це не зупинило членів чи нових претендентів.

Нещодавній саміт БРІКС у Казані, Татарстан, був майстерно зрежисерований Росією та Путіним. Щоправда, Росія не досягла всього, чого хотіла, оскільки відчутних результатів не було фактично,

її агресію в Україні явно не схвалювали учасники. Західна преса лише побічно критикувала Росію через її зв'язки з Північною Кореєю та присутність близько 3,000 північнокорейських солдатів на території Росії, які готувалися допомогти Росії у війні в Україні.

Незаконна співпраця між Росією та Північною Кореєю нахабно суперечить резолюціям та санкціям ООН, але на саміті був Генеральний секретар ООН Антоніу Гутерріш. Що він думав? Я стверджую, що для Гутерріша в ООН не буде жодних наслідків. Це, звичайно, частина проблеми і причина, чому ООН не адекватна.

Нові члени приєдналися до БРІКС, включаючи Єгипет з військовою диктатурою. Туреччина, член НАТО, подала заявку на членство в БРІКС – попри те, що зараз вона вбиває свою курдську меншину, союзника США під час війни в Сирії.

На круглому столі в Казані взяли участь близько 30 країн. Близько 40 країн хочуть приєднатися до БРІКС.

(Закінчення на стор. 14)

УКРАЇНА ЗА ТИЖДЕНЬ

■ Вбивство військовополонених

СЕЛИДОВО, Донецька область. – 6 жовтня четверо військових Національної гвардії України виконували службово-бойові завдання на позиціях в районі Селидового. Російські війська розпочали штурм укріплень, під час якого захопили українських захисників. Наступного дня Сили оборони повернули втрачені позиції та у ході проведення пошукових заходів виявили тіла вбитих українських військовослужбовців. 18 жовтня представники Збройних сил Російської федерації у Покровському районі захопили в полон двох українських військових. Через деякий час вони їх розстріляли впритул з автоматичної зброї. (Радіо Свобода)

■ Виплати за програмою „Національний кешбек“

КИЇВ. – Держава здійснила перші виплати за програмою „Національний кешбек“ – 646,378 українців отримали 37.2 млн грн за придбання українських товарів у вересні. Про це повідомило Міністерство економіки України. „Цю виплату громадяни можуть спрямувати, зокрема, на оплату комунальних послуг“, – наголосила перша віцепрем'єр-міністерка – міністерка економіки України Юлія Свириденко. Найбільше покупок з кешбеком у вересні українці зробили у великих торговельних мережах – „АТБ“, „Сільпо“, „Фора“, „Аврора“, Novus, Varus, „Велмарт“ та „ТРАШ!“. Станом на 28 жовтня до програми долучилося 2.4 млн українців, які оформили 2.6 млн карток. Загальна сума нарахованого кешбеку за жовтень становить 104.6 млн гривень, що майже втричі перевищує нарахування за вересень. Кешбек у розмірі 10 відс. нараховується за придбання товарів українських виробників, що включені у програму. Максимальна сума виплат – 3 тис. грн на місяць. Перші зарахування за програмою „Національний кешбек“ у застосунку „Дія“ отримали близько 400 тис. клієнтів „ПриватБанку“ на загальну суму 20.5 млн грн. (Укрінформ)

■ Україна і кінофестивали

КИЇВ. – У червоній залі „Будинку кіно“ відбулося відкриття 53-го Київського міжнародного кінофестивалю „Молодість“, фільмом-відкриттям якого стала українсько-польська драма „Дві сестри“ режисера Лукаша Карвовського. Про це повідомило Державне агентство України з питань кіно. До програми фестивалю увійшли 123 фільми із 44 країн, представлені в 11 програмах. „Дві сестри“ – одна з перших ігрових стрічок, знятих в Україні після початку повномасштабного вторгнення. Під час церемонії відкриття кінофестивалю виконавча обов'язків голови Держкіно Юлія Шевчук вручила президентську нагороду і „Скіфського оленя“ за розвиток українського кіно від кінофестивалю „Молодість“ Андрію Різоль, кінопродюсеру та голові правління Асоціації „Сприяння розвитку кінематографа в Україні – Дивись українське!“. Генеральний директор фестивалю Андрій Халпахчі вручив почесного „Скіфського оленя“ за внесок у розвиток світового кіно цьогорічному голові журі міжнародного конкурсу Мохаммаду Расулофу. Кінофестиваль „Молодість“ відбувся за підтримки Держкіно та Національної спілки кінематографістів України. На кінофестивалі „Молодість“ у секції „Українські прем'єри“ відбувся показ п'яти унікальних документальних та ігрових стрічок, присвячених актуальним подіям в Україні, або видатним особистостям української культури. Фільм „Редакція“ отримав нагороду на 9-му кінофестивалі українського кіно „Ukraine! Festival Filmowu“, який відбувся у Варшаві. „Редакція“ отримала нагороду у номінації „Найкращий повнометражний ігровий фільм“. На фестивалі глядачі змогли побачити понад 60 різних фільмів. Фільм української режисерки Ольги Журби „Пісні землі, що повільно горить“ став переможцем основного конкурсу Ризького міжнародного кінофестивалю. В інших номінаціях перемогли ще дві українські стрічки. Документальний фільм О. Журби був зроблений в копродукції з Данією, Швецією, Францією. (Укрінформ)

АМЕРИКА | СВІТ

■ Загорілись виборчі урни

ПОРТЛЕНД, Орегон. – Запалювальні пристрої загорілися 28 жовтня у двох виборчих урнах – в Портленді й недалекому Ванкувері, стейт Вашингтон. У Ванкувері це призвело до знищення сотень виборчих бюлетенів. Проте у Портленді спрацювала система погашення вогню, тож згоріли тільки три бюлетені. Міські урядовці зуміли віднайти, чиї бюлетені згоріли, і їм дали нові взаємні знищення. Але у Ванкувері система не погасила вогонь. Міські урядовці закликають виборців, які поставили свої бюлетені в урну, але не отримали підтвердження електронною поштою, скontaktуватися з ними, щоб отримати нові бюлетені. Найнято працівників, щоб круглодобово спостерігати за урнами. Шість стейтів забороняють публічні виборчі урни: Аркансо, Місісіпі. Мізурі, Південна Дакота, Північна й Південна Кароліна. Огайо та Айова обмежують їх до однієї урни на повіт. Поліція вважає, що обидві пожежі пов'язані з іншою подією, яка сталася 8 жовтня у Ванкувері, коли так само намагалися підпалити виборчу урну. Справу також розглядає Федеральне бюро розслідувань (FBI) Тиждень раніше, вогонь в урні у Феніксі знищив п'ять бюлетенів. („Associated Press“)

■ Як стримати північнокорейські війська

ВАШІНГТОН. – Гуансунг Лі втік з комуністичної Північної Кореї, де він служив три роки в армії. Відомим своїм досвідом консультанта, радника й дослідника, Г. Лі недавно закінчив магістерку на Колюмбійському університеті. 28 жовтня він написав відкритий лист до Президента Володимира Зеленського, в якому радить, як регувати у випадку, якщо північнокорейські війська ввійдуть в Україну. Г. Лі вказує, що ці вояки не є надхнені ідеологією чи любов'ю до Росії, але є жертвами двох диктаторів. Вони не є найманцями, бо не мали вибору щодо участі в цій війні. Хоч вони є краще навченими й фізично сильнішими від пересічних північнокорейських вояків, проте їхня підготовка не відповідає стандартам міжнародних сил спеціального призначення, вони не мають відповідного оснащення, харчування, амуніції та бойового досвіду. Тому автор рекомендує вести з ними психологічну війну. Ефективними стратегіями були б звернення до них на передовій корейською мовою, так як це вже роками роблять південнокорейські війська біля демілітаризованої зони; запуск безпілотників з летючками, які описують правду про їхній режим; скидання портативних радіоприймачів, налаштованих на радіопередачі, на яких говорять утікачі з Північної Кореї; розгортання відділів психологічної війни, які включатимуть втікачів з Північної Кореї; створення інфраструктури для прийняття нових північнокорейських вояків-втікачів. Автор підкреслює, що правда є найсильнішою зброєю проти північнокорейців, яка дозволить Україні стримати їх. („United Press International“)

■ Обговорили духовну незалежність України

СТАМБУЛ. – Міністер закордонних справ України Андрій Сибіга зустрівся в Стамбулі зі Вселенським патріархом Варфоломієм та членами Священного синоду. Про це він написав 22 жовтня у соцмережі X. „...Висловив вдячність за молитви за Україну та підтримку Формули миру. Обговорили духовну незалежність України та підтримку українців за кордоном“, – зазначив А. Сибіга. Міністер офіційно відвідав Туреччину 20-22 жовтня. („Релігійно-Інформаційна Служба України“)

■ Американці про голосування

ПРИНСТОН, Нью-Джерсі. – Відома компанія опитувань „Гелуп“ оприлюднила 24 жовтня висліди свого опитування про те, що думають американці про раннє голосування, так і щодо двох інших вимог для голосування. Велика більшість дорослих американців (76 відс.) підтримують ідею раннього голосування, а не лише в день виборів. Ще більше американців підтримують дві вимоги для голосування: ідентифікаційне фото в час голосування (84 відс.) і доказ громадянства США, коли вперше реєструються нові виборці (83 відс.). („www.gallup.com“)

УКРАЇНСТВО У СВІТІ

Перша зустріч українців у Дубліні



Учасники першої зустрічі українських організацій у Дубліні. (Фото: Ukrainian Action in Ireland)

ДУБЛІН, Ірландія. – Відбулася перша зустріч українських організацій у Дубліні, яка об'єднала 28 організацій із 15 графств, що представляють українські громади в Ірландії.

Подія відбулася за ініціативи Посольства України та підтримки „Української дії в Ірландії“ та Community Foundation Ireland.

До зустрічі онлайн з Києва приєдналася Посол МЗС України з питань світового українства Мар'яна Беца, яка представила нову політику МЗС щодо глобального українства та важливої ролі українців, які проживають за кордоном у підтримці адвокації інтересів України, збереження української мови, культури та підтримці у відновленні України.

„Дякуємо усім українцям, які мають активну громадянську позицію, долучаються до заходів на підтримку України в Ірландії, волонтерять та допомагають Україні у складні часи війни. Слава Україні!“, – подякували в Ukrainian Action in Ireland.

До Ірландії від початку повномасштабної війни РФ проти України прибуло 109 тис. українських біженців.

Укрінформ

„Українська родина“ в Туреччині

Микола Шот

15 років з часу створення відзначила громадська організація „Українська родина“ в турецькому курортному місті Анталія.

Очолює цю структуру Віта Михайлова, яка стільки ж літ тому приїхала до Туреччини з міста Знам'янка Кіровоградської області. Тут побрала з турком Тариком Юкселем. Та українська душа прагнула спілкування зі своїми співвітчизниками. Тож 15 років тому українці Анталії вирішили згуртуватися в громаду. І назвали її „Українська родина“. Передусім взяли на давати різноманітну допомогу співвітчизникам, які замешкали у Туреччині, та тим, які приїжджають у гості або як туристи.

Безперечно, аби українське життя бурлило, впродовж років утілюють чимало розмаїтих проєктів, на які збираються цілими сім'ями. Щороку



Під час святкування 15-річчя громадської організації „Українська родина в Анталії (Туреччина). (Фото: „Українська родина“)

активно відзначають Шевченківські дні, День Незалежності України, організовують Дні вишиванки, українські вечорниці, інші заходи, пов'язані

(Закінчення на стор. 10)

Часу не марнували

Василь Шляхтич

19 жовтня в Зеленій Гурі відбулись збори гуртка Об'єднання українців Польщі. Звіт Управи гуртка про працю склав голова Василь Шляхтич, звіт Ревізійної комісії – Ірина Ванатко. Треба сказати, що діяли ми в обмежених обставинах. У 2019 році довелося боротися з пандемією, тому на якийсь час наша діяльність була майже цілковито припинена. Коли стало можливим відновити діяльність, ми це зробили. Діяльність гуртка була відкрита на всіх українців, які живуть тут від 1947 року насильно викинені з рідних земель Лемківщини і Надсяння жорстокою операцією „Вісла“, але також тих українців – заробітчан, які зупинилися в Зеленій Гурі і околицях після московської агресії на Україну у 2014 році.

Молодь відновила нашу світлицю, Управа гуртка купила їм стіл до гри в теніс.

В минулі роки ми організовували Шевченківські вечори. На одному з цих вечорів я відкрив перед присутніми поштові марки присвячені Тарасові Шевченку зі своєї колекції.

Організовували ми також зустрічі на відзначення Дня Незалежності і Дня Соборності України. Проводили навчання писання писанок на зразок, як це робили наші бабусі і мами в Лемківщині і в Надсянні. Було зацікавлення серед дітей і молоді.

Мали зустріч з автором сценарія до фільму „Заборонений“ Романом Бровком, який розповів присутнім про замордованого поета Василя Стуса, про якого був сценарій до цього фільму. А далі ми бачили цей фільм в нашій домівці.

У воєводській бібліотеці двічі була моя доповідь про українську вишиванку. В одному році польською мовою, а через рік – українською. Також в бібліотеці Ксеня Палій провела презентацію моєї поетичної збірки віршів українською мовою, де я читав свої вірші. Присутні були і поляки, і українці.

В гмінному Осередку культури в Свідниці була презентація моєї збірки віршів польською мовою „Iskierka Nadziei“.

Коли виникла війна в Україні у 2022 році, до Зеленої Гурі прибули сотні біженців з України, члени нашого гуртка включилися в допомогу їм всюди там, де це було можливе і необхідне. Також приміщення нашої домівки були місцем приймання дарів від усіх добрих людей з міста і околиць і розподіл їх поміж прибулих біженців.

Ми прийняли до нашої домівки на репетиції співочу групу з України „Тернова рожа“, яка своїм співом насолоджувала українців і поляків в домівці, а також в місті. Проблема є те, що невелика кількість молоді включається в діяльність нашого гуртка. Можливе, що так є тому, бо в більшості в управі діють люди похилого віку.

УКРАЇНСТВО У СВІТІ

Міжнародний вокальний конкурс ім. Квітки Цісик



Леся Королик-Бойко (зліва) з Інною Кочарян

Людмила Островська

КАРДАНО-аль-КАМПО, Італія. – Вперше в Італії відбувся VII Міжнародний вокальний конкурс ім. Квітки Цісик за підтримки Міністерства культури України та за сприяння Федерації жінок за мир у всьому світі (голова Тетяна Коцеба). До проведення конкурсу долучилися Національна рада жінок України (голова Людмила Порохняк-Гановська), громадська організація „Перлина української культури – світові“ (голова Ірина Персанова),

Асоціація „Подаруй усмішку UKR“ (президент Оксана Ткачук).

Оцінювало виступи конкурсантів поважне журі, яке очолювала професор Київського національного університету театру, кіно і телебачення імені І. К. Карпенка-Карого, заслужений працівник культури України Інна Кочарян. У складі журі працювали Ірина Персанова – співзасновниця конкурсу, заслужена артистка України та його співорганізатори: Павло Бубряк – голова Асоціації українських громад у Чеській республіці, заслужений артист України, Ілля Лернер – директор Київського театру естрадних мініатюр, Юлія Мох – оперна співачка, викладачка вокалу, лавреатка міжнародних конкурсів. Своє пісенне мистецтво демонстрували українці, які живуть і працюють в регіоні Ломбардія, Трентіно-Альто-Адідже та Умбрії. Церемонія нагородження і гала-концерт відбулися у Залі засідань Сандро Пертіні „Іль Кубо“ муніципалітету міста Кардано-аль-Кампо.

Найвищу нагороду конкурсу „Золота зірка Квітки Цісик“ отримав родинний ансамбль „Слід“ – Богдан (батько) і двоє синів – Владислав і Богдан Новінські. Співаки отримали і диплом „За найкраще виконання пісні з репертуару Квітки Цісик“. Такий же диплом отримала і Галина Возьна. Олександр Мельник отримав спеціальну відзнаку

(Закінчення на стор. 14)

Проблеми українських вчителів на еміграції

Богуслав Сліверський,
професор Лодзького університету

Війна в Україні триває вже майже 1000 днів, позбавляючи життя все нових людей. Під час загальнонаціональної польсько-української конференції, що завершилася 15 жовтня в Любліні, доповідь виголосила проф. Лариса Лук'янова – член-кореспондент Національної академії педагогічних наук України, яка проводить дослідження на межі педагогіки та андрагогіки. Не легко встановити кількість українських біженців, адже вона є змінною, залежить від перебігу війни та пов'язаних з нею воєнних втрат.

Як повідомила вона на підставі наявних демографічних і соціальних даних, від початку війни (лютий 2022 року) частка тих, хто емігрував з України, головним чином до Польщі, але також до Німеччини, Чехії, Великобританії, США, в перші місяці війни коливалася від 5 до 8 млн осіб, здебільшого жінок віком 18-59 років (87 відс.), з



Проф. Лариса Лук'янова

вищою освітою (50 відс.). Наразі оцінюється, що в Польщі залишається від 1.3 до 3.3 млн біженців.

Ті люди, які залишаються за межами країни,

(Закінчення на стор. 14)

Збори Європейського конгресу українців



Учасники зборів Європейського конгресу українців. (Фото: European Congress of Ukrainians)

БРЮСЕЛЬ. – 19-20 жовтня відбулись щорічні збори Європейського конгресу українців (ЕКУ), в яких взяли участь 50 делегатів та гостей із 20 країн. Збори відкрив відеопривітанням Міністер закордонних справ України Андрій Сибіга, який наголосив на ключовій ролі діаспори у підтримці України.

„За ці роки Конгрес став однією з провідних організацій глобального українства. Сьогодні ви є важливим голосом України в Європі. Ви доносите правду про російську агресію, адвокуєте допомогу Україні та просування нашої держави на шляху до ЄС і НАТО. Дякую вам за ваш внесок, вашу силу та патріотизм“, – сказав А. Сибіга. На зборах було визначено наступну роботу організації. ЕКУ у співпраці з Товариством українців в Бельгії розширить діяльність офісу в Брюсселі, забезпечить дайджест стратегічної для громад ЄС інформації, поглибить зв'язки з міжфракційним об'єднанням Європарляменту „Євроатлантична Україна“.

ЕКУ також планує проведення стратегічних зустрічей і перевірки встановлених завдань у 2025 році в Празі та Букарешті, продовжуватиме постачати гуманітарну і тактичну допомогу Україні, розвиватиме роботу з молодіжними організаціями, сприятиме освітнім проектам. У неформальній частині програми з концертом виступив „The one and only EKUBand“.

Укрінформ

АМЕРИКА | СВІТ

■ Німеччина відкликає посла з Ірану

БЕРЛІН. – Німеччина відкликала свого посла в Теграні 29 жовтня після страти 69-річного ірано-німецького громадянина Джемшида Шармагда, засудженого за сумнівними звинуваченнями в тероризмі. Інформаційне агентство „Mizan“, пов'язане з судовою системою Ірану, повідомило, що смертний вирок щодо Дж. Шармагда був виконаний 28 жовтня „після остаточного підтвердження рішення суду Верховним судом“. Міністерство закордонних справ Німеччини засудило вбивство Дж. Шармагда та повідомило, що відкликала Посла Німеччини Маркуса Потцеля. Перед тим посол зустрівся з Міністром закордонних справ Ірану Аббасом Аракчі, щоб висловити найбільш рішучий протест проти вбивства. Міністер закордонних справ Німеччини Анналена Бербок заявила, що вбивство Дж. Шармагда свідчить про те, що в Теграні панує нелюдський режим, і пообіцяла, що це матиме серйозні наслідки. У відповідь А. Аракчі заявив, що „німецький паспорт не дає нікому безкарності, не кажучи вже про терористів-злочинців“. Окремо в бюрі Канцлера Німеччини Олафа Шольца 29 жовтня повідомили, що німецький уряд викликав Посла Ірану в Берліні Махмуда Фаразанде, щоб поставити йому питання про смерть Дж. Шармагда. Державний департамент США так само засудив страту Дж. Шармагда, який також мав дозвіл на проживання в США, і назвав судовий процес проти нього фіктивним. Під час минулорічного судового процесу Іран звинуватив Дж. Шармагда в тому, що він очолює промонархічну групу, яка, як стверджує Тегран, причетна до вибуху мечеті в Ширазі в 2008 році та до планування інших нападів. Внаслідок вибуху в Ширазі загинуло 14 людей. Німеччина, США та правозахисні групи вважають процес проти Дж. Шармагда сфальшованим. (Радіо Свобода)

■ Газети не підтримають жодного кандидата

ВАШІНГТОН. – Газета „Вашінгтон Пост“ 25 жовтня відмовилася підтримати когось з кандидатів на президента. Кілька днів раніше це саме зробила газета „Лос Анджелес Таймс“. Обидві газети є наскрізь ліберальні й традиційно підтримують демократичних кандидатів. Редакційні колегії обидвох газет вже мали готові свої звернення до читачів, щоб підтримати демократку віце-президентку Камалу Гаріс, але власники газет – відповідно, Джеф Безос і Патрик Сун-Шіонг – заборонили. Це викликало інтенсивні дебати в журналістському світі, як також бурю протестів серед редколегій. Багато членів редколегій звільнилися, кажучи, що їхні газети мали обов'язок не мовчати перед „небезпекою“ республіканського кандидата колишнього президента Дональда Трампа. Приблизно 250 тис. передплатників (10 відс.) „Вашінгтон Пост“ скасували свою передплату внаслідок цього кроку газети. Подібно вчинили 2,000 передплатників „Лос Анджелес Таймс“, профспілка якої звернулася до читачів з проханням не скасовувати свої передплати, бо вони оплачують журналістів видання. Деякі критики кажуть, що власники обох газет, будучи лібералами, побоюються „помстити“ Д. Трампа, якщо він би виграв вибори, а вони підтримали його суперницю. Досі К. Гаріс підтримали „Нью-Йорк Таймс“, „Бостон Глоуб“, „Сіетл Таймс“, „Лас Вегас Сан“ і „Нью-Йоркер“. Д. Трампа підтримали „Нью-Йорк Пост“, „Вашінгтон Таймс“ і „Лас Вегас Рев'ю-Джорнал“. („www.yahoo.com“)

■ Не буде обмежень на зброю

ВАШІНГТОН. – Пентагон 28 жовтня повідомив, що не буде жодних обмежень на використання Україною американської зброї проти північно-кореєських вояків, якщо вони братимуть участь у війні Росії проти України. США обчислюють, що приблизно 10 тис. північно-кореєських вояків розміщено в східній Росії для тренування до участі у війні з Україною. Міністер закордонних справ Північної Кореї Чо Сон Гуї прибула до Росії 29 жовтня. НАТО й Південна Корея висловили свою тривогу, що північно-кореєські війська невдовзі братимуть участь у війні на боці Москви. („Reuters“)

Як позбутися „торгівлі інвалідністю“

Другий тиждень з України надходять новини про затримання членів медико-соціальних експертних комісій (МСЕК), причетних до „торгівлі інвалідністю“. У Хмельницькому голова військово-лікарської комісії з лікарем підстанції екстреної медичної допомоги та співниками оформлювали медичні виписки з фіктивними діагнозами для чоловіків приззовного віку. Ціна питання – 3-8 тис. дол., а вилучили під час обшуку 8 млн грн. Подібні порушення виявили на Київщині, Рівненщині, Житомирі. Додаткові пенсії отримали десятки прокурорів, які раптом стали „інвалідами“.

За указом Президента України розпочато перевірку обґрунтованості рішень МСЕК про встановлення інвалідності. Опрацювали майже 19 тис. медико-експертних справ. Тепер МСЕК асоціюють з хабарництвом у жахливо великих масштабах. Поки ухиляти вільно купують інвалідність, люди зі справжніми показами для її встановлення місяцями не можуть отримати свій законний статус і теж змушені платити. І про це в суспільстві вже говориться, як про щось побутове.

Міністерство охорони здоров'я подало на громадське обговорення законопроект про реформування медико-соціальної експертизи.

Головне у законопроекті – ліквідація МСЕК. Їх замінять Експертні комісії з оцінювання повсякденного функціонування особи. Склад таких комісій формуватимуть індивідуально для кожного випадку з числа лікарів та фахівців з реабілітації в сфері охорони здоров'я. Проводити експертизу мають багатопрофільні лікарні, де є необхідні спеціалісти й можливість проводити додаткові обстеження. Це має призвести до спрощення процесів у встановленні інвалідності. Незрозуміло як члени нових комісій не зможуть брати гроші за фальшиві статуси?

Фахівці пропонують повну цифровізацію процесу медико-соціальної експертизи. Це дозволить лікарям працювати без прямого контакту з пацієнтами, що унеможливить вимагання хабарів. Створюється онлайн-кабінет пацієнта, куди завантажуються всі медичні документи. Пацієнт отримує унікальний код, а лікарі розглядають документи в анонімному режимі, не знаючи, чия справа перед ними. Висновки роблять винятково на підставі документів, без можливості впливу або вимагання хабаря. Всі медичні дані мають з'являтися в електронній системі й зберігатися там постійно. Схожий принцип застосували в освіті – тестування припинило торгівлю оцінками та медалями у школах.

А коли зловживання вже викрито? За три роки жоден із затриманих за корупцію працівників МСЕК у в'язниці не сів. Видання „Економічна правда“ у своєму розслідуванні виявило, що всі 216 судових вироків, у яких фігурують співробітники МСЕК, завершилися умовними термінами. Більшість обвинувачених звільнено від покарання з випробувальним терміном за угодою з прокуратурою про визнання провини, навіть без конфіскації майна. Інвалідність перетворилася на різновид збоченого привілею. Медицина повинна встановити обмеження функцій особи та працювати над їхнім відновленням до максимально можливого рівня.

Для цього Україна має впровадити міжнародну класифікацію функціонування, яка допомагає визначити фізичні потреби людини та побудувати індивідуальний план відновлення. Встановлювати обмеження функцій необхідно на підставі об'єктивних медичних даних людини на конкретний момент, а не формальних ознак, такі як місце роботи, статус чорнобильця, облік у диспансері чи ще якась ознака статусу.

Співзасновник Українського центру охорони здоров'я Павло Ковтонюк радить: „Слід перейти до індивідуальної соціальної допомоги. Якщо обмеженою є здатність працювати та мати дохід – призначити пенсію. Якщо людина може заробляти, але у неї обмеження у пересуванні – не платити пенсію, а допомогти з пересуванням. А якщо зараз немає ніяких потреб – нічого не робити. Пільги – найгірший з усіх способів комусь допомогти і від них потрібно відмовлятися.“

Щоб мати такий підхід, потрібні дві нові структури замість МСЕК. Перша – на базі наявної мережі реабілітаційної допомоги та сімейної медицини – для визначення обмежень та роботи над відновленням.

Друга – зовсім новий тип організації, яка займається індивідуальною соціальною допомогою... Також треба проводити цифровізацію та звільнення. Це важливі елементи реформи, але у жодному разі не її замінники. Системні зміни займуть кілька років. Якщо ж просто звільнити людей чи закрити МСЕК – будуть нові люди і буде новий МСЕК з іншою назвою й старими проблемами“.

ІСТОРІЯ

Запорожці від Дунаю до Кубані

До 160-ої річниці ліквідації Азовського козацького війська



Азовські козаки атакують турецьких контрабандистів (картина художника Григорія Гагаріна, 1847)

Олександр Любич

14 квітня 1863 року в Маріїнському театрі російській столиці із великим успіхом пройшла прем'єра опери „Запорожець за Дунаєм“, авторства відомого співака, але ще невідомого композитора Семена Гулака-Артемовського, який був земляком Тараса Шевченка. Опера мала шалений успіх, але постановку її в столиці невдовзі заборонили, бо вона виявилась занадто українською.

В цей час „запорожців“ за Дунаєм вже не було. Запорізькі козаки, які після знищення Січі в 1775 році попросили притулку у володіннях Османської імперії, насипали (за легендою) в чоботи рідної землі, щоб повернутися колись на Батьківщину. І вони повернулись. В травні 1828 року, коли розпочалася чергова

російсько-турецька війна, отаман Йосип Гладкий із частиною козаків (близько 1,500 чол.) переправився через Дунай і попросився „на службу“ до російського царя. Микола I, який незадовго перед цим був коронований, охоче погодився: козаки були добрими вояками, отож він вирішив використати їх проти турків. Був сформований Дунайський козацький полк, який брав участь у воєнних діях. Найхоробріших із козаків нагородили, а їхньому отаманові дали полковницькі еполети і золотий Георгіївський хрест.

Після війни з турками, яка закінчилась в 1829 році, козакам запропонували вибирати місце для поселення десь на півдні імперії. Йосип Гладкий спочатку думав обрати Кубань, але

(Закінчення на стор. 15)



Територія Азовського козацького війська.

Адміністрація „СВОБОДИ“

Адміністрація / Оголошення

☎ (973) 292-9800 x 3040 • Fax (973) 644-9510

Володимир Гончарик

E-mail advertising@ukrweekly.com

Передплата

☎ (973) 292-9800 x 3040

Володимир Гончарик

E-mail subscription@svoboda-news.com

Думки, висловлені в матеріалах, підписаних конкретним автором, не конче віддзеркалюють позицію редакції тижневика „Свобода“ або його видавця.



СВОБОДА

Пам'ятаймо
про
Україну!

Газета заснована у 1893 році

Видає Український Народний Союз

Головний редактор: Андрій Нинка

Редактор: Левко Хмельковський

FOUNDED IN 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published weekly on Fridays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, P. O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

☎ (973) 292-9800

E-mail: svoboda@svoboda-news.com

Fax (973) 644-9510

Website: www.svoboda-news.com

Postmaster, send address changes to:

Svoboda, P. O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054

Передплата:

\$90.00 на рік, \$50.00 на півроку.

Для членів УНСоюзу – \$80.00 на рік, \$45.00 на півроку.

Електронна версія (www.svoboda-news.com) – \$40.00.

Чеки і грошові перекази виставляти на „Свобода“.

Periodicals postage paid at Caldwell, NJ 07006 and additional mailing offices.

З РЕДАКЦІЙНОЇ ПОШТИ

Пряники з України у США

Левко Хмельковський

Я подякував директорів Комбінату баранкових виробів Миколі Шабельнику за смачні вироби до чаю – сушки „Човничок Флора“, які я купив в крамниці в Іст-Брунсвіку, Нью-Джерсі, і попросив його розповісти про комбінат.

Він написав для „Свободи“: „Дуже приємно, що підтримуєте нас за тисячі кілометрів від України! Комбінат баранкових виробів – великий вітчизняний виробник борошняних кондитерських виробів розташований у центрі України, у місті Ватутіне на Черкащині. Має торгові марки „Чарівниця“ і „БКК“. Підприємство засноване у 2016 році, нині експортує товари у 13 країн світу. Його створили на базі Ватутінського хлібокомбінату, який збанкрутував. Замість старого цеху, який припинив свою роботу, з'явився новий – створений за сучасними технологіями. Тепер щомісяця підприємство виготовляє близько 500 тонн готової продукції, третину з яких експортує.

Вироби експортуємо до США, Канади, Австралії, Прибалтики, Польщі, Румунії, Молдови, Грузії, Азербайджану. Виробничі цехи оснащені сучасним обладнанням провідних торгових марок з Італії, Канади, Німеччини.

Технологи підприємства постійно



Микола Шабельнік

працюють над створенням оригінальних рецептур“.

На прохання М. Шабельніка я запитав у великій крамниці „Неткост“, чи вони мають вироби БКК? Мені показали великий відділ цієї продукції і запевнили, що вироби БКК не затримуються на полицях. Люди купують сушки, пряники, соломку, печиво. Такий вибір підтримує Україну в нелегкі для неї часи. Будьте уважні – торгову марку БКК тепер використовує російська компанія з Кірова.



Комбінат баранкових виробів у Ватутіному.

Бойові дії...

(Закінчення зі стор. 1)

ському напрямку. Для організації взаємодії загарбники планують закріпити одного перекладача і трьох військовослужбовців РФ за кожними 30-ма військовими КНДР. Українська артилерія вже завдала ударів по будівлях, де дислокуються північнокорейські солдати, які прибули в РФ, щоб допомагати воювати проти України.

- 22 жовтня пресслужба 24-ої окремої механізованої бригади ім. Короля Данила спростувала інформацію про те, що окупанти змогли вклинитися в українську лінію оборони в районі міста Часів Яр Донецької області.

- Внаслідок обстрілів російськими окупантами з 21 по 27 жовтня Донецької, Херсонської, Запорізької, Сумської та Харківської областей 32 людей загинуло, 98 поранені.

- За даними британської розвідки, протягом вересня 2024 року Росія запустила по Україні понад 1,300 безпілотників-камікадзе. Це найбільша кількість запуску дронів за місяць з початку війни.

- 29 жовтня українські військові атакували окупований Луганськ. Удар припав на склад із боєприпасами, відбулася детонація.

- Ударний безпілотник атакував будівлю Російського університету спецпризначення ім. Путіна в чеченському Гудермесі. Це перша атака безпілотника по об'єкту в Чечні.

- ЗСУ зупинили просування російських окупантів на Торецькому напрямку. Ситуація у Торецьку складна, але контрольована.

- Ворог перебуває за три кілометри від Куп'янська, місто руйнують авіобомбами, в тому числі півтонтонними.

- Втрати окупаційної армії в Україні у жовтні є одними з найбільших та сягнуть 40 тис. військовослужбовців пораненими й убитими.

- У тимчасово захопленому російськими військами Бердянську внаслідок вибуху 27 жовтня був підірваний залізничний міст між будівлею Водоканалу та автомийкою по Східному проспекту. Увечері 25 жовтня в Бердянську пролунали вибухи, які було чути в різних частинах міста, зокрема в мікрорайоні Колонія та в Нагірній частині.

Українформ

Кінець Російської імперії

Війна в Україні триває. Може бути врегулювання, припинення вогню чи навіть тимчасова українська перемога, але російська агресія в Україні триватиме до тих пір, поки не вдасться написати епілог про російський імперіалізм. Російська агресія, на перший короткозорий погляд, може бути спрямована проти українців і переслідуваних національностей у Російській федерації, але її наслідки відчуються в усьому світі.

Нещодавно я писав про те, що Папа Римський призначив українського єпископа з Австралії кардиналом Вселенської католицької церкви, що певною мірою принижує Українську католицьку церкву, її вірних та її Синод. Я маю на увазі це тому, що значною мірою воно демонструє небажання Вільного світу, а в цьому випадку навіть релігійного вільного світу, визнати й відчутно боротися з багатовіковим і завжди актуальним злом, відомим як Російська імперія. Якою б не була причина цього небажання чи пасивності, пасивність є тим, що підтримує імперію зла.

Президент Рональд Рейган ввів термін „Імперія зла“. На жаль, він мав лише побіжне уявлення про те, що це означає в історії. Радянський союз справді був злом, але його найгірші злочини дорівнювали чи навіть перевершували те, що вчинив російський царський режим, і тепер їх може перевершити наступник СРСР, Російська федерація, як сьогодні називають Російську імперію. Від Івана Грозного до Петра I, від Йосипа Сталіна до Володимира Путіна, всі ці авторитарні особи мають спільні риси. Принаймні в одному випадку, у випадку Сталіна, всі були представники російської культури, літератури та навіть релігії, завжди під державною контролею.

Хоча сьогодні є багато пропозицій миру, деякі навіть щирі, які були зроблені для припинення нинішньої війни, оптимістичними чи ні, існує лише одна перемога проти російської агресії. Повна перемога України на полі бою – це, на жаль, видавання бажаного за дійсне. На це впливає багато інших факторів.

Єдиний слушний висновок: Росія перестає бути агресором, але це може статися лише тоді, коли вона перестане бути імперією. Немає причин обманювати себе. Сучасний російський демократ, якщо я можу вжити такий оксюморон, нещодавно висловив думку про те, що потрібно: формування справді федеративної держави на основі договору між тими регіонами, які включатимуть як російські, так і неросійські території, які потім можуть вирішити працювати разом. Далі цей російський демократ наголошував, що всі ці регіони мають бути рівними за статусом і мати право виходу, і вони повинні мати можливість визначати власні кордони, а не покладатися на радянські.

На користь чесно наміреного, але надзвичайно наївного прихильника такого рішення, я не буду розголошувати її ім'я чи повноваження, за винятком того, щоб звинуватити видавництво „Вікно в Євразію – Нова

серія“, яка опублікувала це божевільне. Мені не вдалося знайти застереження від імені видавця, але, враховуючи наївність (сподіваюся, не навмисну дезінформацію), ця пропозиція є саме тим, що не може бути підтриманим. Це було суттю як СРСР, так і Російської федерації. Договір з росіянами! Що за концепція?! Запитайте в українців. Запитайте чеченців, татар, калмиків, башкирів, бурятів, саха, ерзі, черкесів та багатьох інших з Російської федерації, наскільки успішною з точки зору національного самовизначення чи навіть простої культурної свободи ця формула виявилася? Росіяни складають, можливо, 30-40 відс. населення Російської федерації, але більшість її території етнографічно складають неросіяни. Однак неросіяни не мають культурних чи інших прав.

Ще одна частина цього військового тимчасового постсценарію для цілей домовленого врегулювання є дуже вагомим аргументом для подальшого розширення НАТО. Припиніть грати з очевидними кваліфікаціями та необхідністю України в НАТО. Наразі міркування росіян про врегулювання є нагородою за погану поведінку Росії у вигляді незаконно створеної території, а також терпіння України щодо нечленства в НАТО.

Негайне запрошення України до членства в НАТО усуває цю переговорну проблему та фішку у володінні Росії. Хоча країни НАТО неохоче послали би своїх воєк на українську територію, цілком у їхніх силах негайно запропонувати Україні членство в НАТО. Результатом такого запрошення стала б не Третя світова війна, а негайне послаблення російської переговорної позиції. Шкода, що Президент Байден цього не розуміє.

У довгостроковій перспективі, навіть із покірною Росією (а не Російською федерацією, яка є імперією) в її власних більш-менш російських кордонах (що б це не було), НАТО має бути розширено далі, щоб запобігти будь-якій можливості російської агресії в майбутньому. Росіян треба повільно, як наркомаків, відчищати від їхнього імперіалізму. На жаль, немає ліків, які могли б бути корисними, але страх є сильним стримуючим фактором. Можливо, вперше росіяни мають відчути страх перед демонтажем через свою агресію чи брак власного суверенітету, якщо агресія проти їхніх сусідів триватиме.

Звичайні росіяни повинні бути пройняті ідеєю, що життя набагато краще в демократичному, ринково орієнтованому суспільстві, де вони можуть безкарно критикувати своїх власних лідерів і при цьому мати телевізор у кожній кімнаті свого дому та автомобіль для кожного члена їхньої родини. Буде ще багато випробувань і страждань і більше жертв. Ми лише на початку, сподіваюся, кінця Російської імперії та російської агресії, яка є кінцевою метою, хоч досить далекою.

Аскольд Лозинський
Нью-Йорк

УКРАЇНСТВО У СВІТІ

Українська пісня в Туреччині

Світлана Глаз

СТАМБУЛ. – На початку жовтня в столиці Туреччини відбувся концерт співачки, керівниці вокальної школи етно та естрадного співу „Центру дитячої та юнацької творчості“ з Рівного Галини Куришко. Це вже четвертий захід у рамках культурного обміну між Туреччиною та Україною. Концерти пройшли перед глядачами – прихильниками української пісні, творчості Г. Куришко, які приїхали з різних куточків країни та зацікавлені подальшими взаєминами двох країн.

Ось як говорить про атмосферу мистецького заходу Г. Куришко:



Галина Куришко.

„Концерт, де музика була об'єднуючою силою культурного багатства двох країн, найкращий приклад співпраці, яка вкотре підкреслила важливість єдності і підтримки. Організувала концерт та запросила мене взяти в ньому участь громадська, культурна діячка зі Львова Оксана Анич. Наша українська пісня сприймається завжди з радістю, бо вона має неабияку енергетику і красу. Мій репертуар це народні пісні з Полісся в сучасному аранжуванні. Крім того, співаю й акапельно автентичні пісні, щоб публіка чула та знала справжню фольклорну пісню без обробок, а також дотримуюсь традиційного виконавства. Переважно пісні співаю ті, які передала в спадок моя бабуся Ганна Петрівна Куришко. А їх більше 200. Концерт в Туреччині продемонстрував нашу музичну культуру, наголосив, що ми українці не втратили, а зберегли своєї традиції, цінності, цілісність. Ми – країна, яка має таку багатющу культуру і хоче жити вільно на своїй землі. Нас підтримують у Стамбулі. Приємно, що на заході був присутній губернатор Стамбула Давут Гюль, представники місцевої та районної влади“.

Г. Куришко впродовж багатьох років навчає співу та знайомить юне покоління українців з етнічними старовинними творами, які тепер також звучать зі сцен концертних залів України та світу завдяки творчості, вмінню самої співачки. А це – пісні про любов, дівочу цнотливість,



Галина Куришко (п'ята зліва) на концерті в Стамбулі.

надію, як, наприклад, записана на Рівненщині старовинна „Я була на толоці“. Або в повстанських піснях, які Г. Куришко виконувала 1 жовтня у дні козацтва, УПА, захисників і захисниць України. У них велика шана, глибока вдячність за все, що робили наші прадіди-діди і що роблять воїни сьогодні заради майбутньої перемоги України.

„Одна з моїх улюблених повстанська з Рівненщини „Піду лісом крізь дерев'я, – каже Г. Куришко“. Як можна не співати такі пісні?

*Піду лісом крізь дерев'я,
сухе листя шелестить,
сухе листя опадає,
а вітер віє ще й шумить.
Отакую це порою,
вітер холод на дворі,*

*Скрізь річки стоять по луках,
а де ж дітися мені?
Чи йти мені далі лісом
постоям друзів шукать,
Бо нас саме породили,
щоб за Вкраїну постраждать.
Україно, рідний краю,
як я тебе покохав,
Я б за тебе Україно усе,
щоб міг, то я віддав.
Віддав щастя, віддав долю,
щей всі літа молоді,
Як прийдеться до потреби,
то я віддам життя тобі.*

„І ця війна нас усіх змінила, – говорить Г. Куришко. – Ми стали більше цінувати своє рідне. Я з дитинства несучи в серці українську пісню, завжди цінувала, шанувала її. Шаную, люблю своє рідне, бажаю Україні перемоги“.

Марта Барандій працює на світових теренах

Людмила Островська

Марта Барандій – українка зі Львова, очільниця і засновниця громадської організації „Просування України“, що потужно працює на світових теренах з 2014 року, нещодавно призначена представницею Уповноваженого Верховної Ради України з прав людини в Королівстві Бельгія та комунікації з органами ЕС.

Враховуючи, що Україна має статус країни-кандидата на вступ до ЕС, Уповноважений з прав людини Дмитро Лубінець запровадив практику, коли його представники за кордоном займаються питаннями комунікації з урядовими структурами та

органами ЕС для ефективнішої євроінтеграції України.

М. Барандій здобула диплом магістра права у Львівському національному університеті ім. І. Франка та диплом магістра права зі спеціалізацією „Європейське право прав людини“, а також ступінь кандидата юридичних наук в Європейському інституті при університеті землі Саар (Німеччина). Володіє сімома мовами, член Асоціації міжнародного права і лектор Українського вільного університету (Мюнхен, Німеччина). Я привітала землячку із високим дипломатичним призначенням і попросила розповісти про обсяги і плани роботи в царині сприяння інтеграції України в європейську спільноту.

„На рівні ЕС моє завдання – забезпечити Офіс необхідною інституційною мережею ЕС для підвищення ефективності євроінтеграції у сфері захисту прав людини, налагоджувати з інституціями прямі контакти і вже зараз допомагати нашим людям, які знаходяться в країнах ЕС. У мої функції входить налагоджувати контакти і представляти позицію Д. Лубінця на різноманітних заходах на майданчиках Брюсселю, Відня, Парижа чи деінде і передавати бачення стосовно прав людини. Я також на зв'язку неурядових організацій та державних установ Королівства Бельгія та ЕС в налагодженні співпраці з Офісом Омбудсмена України.

Українці можуть звертатися до мене у разі порушення їхніх прав і



Візіта Марти Барандій до Тайбею на запрошення МЗС Тайваню.

свобод на території Королівства Бельгія. У четвер і вівторок маю прийомні години, а на телефонному зв'язку в робочий час – з понеділка до п'ятниці.

– Цього року у вас з'явився неоціненний досвід балотування до Європарляменту. Ваша партія цього разу не пройшла до законодавчого органу Європейського союзу, але досвід залишився. Чи є бажання повторити цей вагомий для України крок?

– Таким чином я зробила перший крок до того, щоб дати мотивацію іншим українцям залучатися у політику. Я вважаю, що справа не в тому чи я буду наступного разу йти на вибори, а в тому, що такий крок є прикладом для інших, він відкриває нові перспективи і можливості. Я

завжди вважала, що українців мало в політиці, на лідерських позиціях Європейського союзу. А українці, зазвичай, бувають освіченіші ніж місцеві люди: і мови знають, і по три освіти отримують вдома, приїжджають за кордон, отримують ще одну освіту, але чомусь не досягають лідерських вершин. Одна з причин може бути ще радянський спадок, мовляв, я почекаю, ще не час, а світ рухається вперед, і світові потрібні сміливі люди. Хочеться, щоб українці цінували себе високо, як це роблять громадяни ЕС. Ми заслуговуємо бути на цих посадах, виконувати політичні функції, це ж не для себе, а для спільного блага, щоб допомагати один одному. Чи буду брати ще участь у виборах? Життя покаже. Я

(Закінчення на стор. 10)



Марта Барандій

ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Всеукраїнська благодійна вечеря

Зустріч з Українським радіо

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – Волонтерський простір Krop:hub вперше провів всеукраїнську благодійну гастрочечерю. До її організації долучилися волонтери громадської організації “Серця матерів та ветеранів війни Кропивницького”, благодійники з різних куточків України – загалом близько 50 осіб. Ідея проведення належить Андрію Магалецькому – ресторатору і президентові Асоціації кулінарів України. Йому вдалося об’єднати 14 шеф-кухарів Києва, Дніпра, Миколаєва, Кропивницького, Буковеля, Житомира, Сум, Черкас і з Грузії. При цьому двоє з них наразі є кадровими військовими ЗСУ.

Учасники вечери могли придбати благодійні лоти. Наприклад, альбом про Донецький аеропорт, підписаний в 2016 році кіборгом, Героєм України Олександром Трепаком, колишнім командиром третього полку, а нині командуючим Спеціальними силами оборони. .

Волонтерам вдалося зібрати понад 2 млн грн (майже 50 тис. дол). За словами співзасновниці Krop:hub Катерини Колтунової, зібрані кошти будуть спрямовані на потреби бійців Повітряного командування „Центр“, а також для бійців 3-го окремого полку спеціального призначення ім. князя Святослава Хороброго та бійців ППО у складі 121-ої окремої бригади територіальної оборони.

Волонтери вже провели 17 гастрочечер (5 за кордоном та 12 в Україні), протягом яких зібрали понад 30 млн грн.



Команда кухарів. (Фото: Krop:hub)



Виступає симфонічна оркестра Українського радіо.

Михайло Михайлинин

ТЕРНОПІЛЬ. – В обласній філармонії відбувся концерт Заслуженої академічної симфонічної оркестри Українського радіо, присвячений до 95-ої річниці заснування оркестри і 100-ліття Українського радіо. Концертна програма складалася із шедеврів української та світової класики, пісенної творчості Володимира Івасюка у симфонічному аранжуванні. Люди дякували художньому керівникові і головному диригенту оркестру, народному артистові України, лавреату Національної премії України ім. Тараса Шевченка Володимир Шейку, що згуртував провідний симфонічний колектив для збереження традицій української культури в Україні та світі.

Тернополяни прийшли привітати оркестру та радіожурналістів, адже багато поколінь українців пам’ятає, як слухали перші новини області та країни за допомогою радіо, яке доно-

(Закінчення на стор. 15)

EFFECTIVE 10/07/2024

Fall in love with our rates!

LONG-TERM ANNUITIES

5 YEAR
6.00%*
3.50% renewal rate

7 YEAR
7.00%*
3.75% renewal rate

9 YEAR
8.00%*
4.00% renewal rate

* FIRST YEAR RATE. MINIMUM GUARANTEED RATE 2%.

IMMEDIATE ANNUITY 4.00%**
** LIFE OPTION, OR FIXED PERIOD OF 10 YEARS OR LONGER.

MULTI-YEAR GUARANTEED ANNUITY (MYGA)

3-YEAR 5.00%

5-YEAR 4.50%



UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.
2200 ROUTE 10, PARSIPPANY, NJ 07054 • 800-253-9862 • INFO@UNAINC.ORG • WWW.UNAINC.ORG



STAND WITH UKRAINE

RATES SUBJECT TO CHANGE. NOT AVAILABLE IN ALL STATES.

Марта Барандій...

(Закінчення зі стор. 8)

буду там, де я буду найбільш ефективна на той момент. Мені подобається бути ефективною і досягати цілей розвитку громадянського суспільства, демократії і свободи. Якщо мені запропонує партія, і я буду бачити, що це переможна позиція, а в мене будуть вагомими інструменти для внесення змін в геополітичне життя, я піду. А просто брати участь у перегонах, мені вже не цікаво.

– Нещодавно ви повернулися з Тайваню, який здавна є центральною точкою в геополітиці Східної Азії. Якою була мета вашої візити в країну, що нині в світі на слуху, як і Україна?

– Тайвань – це острів, приблизно за 160 км від узбережжя південно-східного Китаю. Він розташований, у так званому „першому острівному ланцюгу“, де, зокрема, знаходяться дружні до США території. Моя мета була висловити глибоку вдячність народу Тайваню за підтримку України. Я відвідала Інститут дипломатії та міжнародних справ, Інститут досліджень національної оборони та безпеки, Національну раду розвитку, Європейську торгово-промислову палату, Музей прав людини, Тайваньський інститут досліджень напівпровідників, космічне агентство та багато інших інституцій. На зустрічах з віце-міністром послом Ремусом Лі-Куо Ченом та іншими посадовцями Міністерства закордонних справ ми зосереджувалися на важливості міжнародної солідарності та ролі публічної дипломатії у підтримці наших країн. Найстратегічнішим надбанням Тайваню є напівпровідникова промисловість, яка виробляє 60 відс. світових напівпровідників та 90 відс. найпередовіших чипів. Ця галузь життєво важлива не тільки для економіки Тайваню, але й для світової технологічної інфраструктури, що робить Тайвань ключовим гравцем у

міжнародних відносинах. Ці технології на нашому ґрунті навіть можуть нам допомагати виграти війну. Я познайомилася з людьми, які займаються змінами у Тайвані, українськими та європейськими питаннями, в яких можна повчитися і залучати до своїх проєктів. Плідно тут працює KUMA, організація, яка проводить фестивалі цивільної оборони, навчає дітей складати аптечки, реагувати на надзвичайні ситуації такі, як землетрус чи напад ворога. Я зустрічалася з громадськими організаціями. Ми з друзями із Тайваню обговорювали загрози і виклики, що постають перед двома народами, та погодилися з необхідністю поглиблювати зв'язки між людьми з України і Тайваню, аби краще розуміти один одного й допомагати в скрутний час. Тайвань та Україна, хоч географічно віддалені, мають багато спільних викликів: від захисту свого суверенітету до управління демографічними змінами та дефіцитом робочої сили. Тайванці захоплюються Україною, хоробрістю, мужністю українських воїнів. Україна може черпати силу зі стійкості Тайваню та стратегічного використання м'якої сили та публічної дипломатії, щоб утвердити себе в світовому товаристві.

– Цьогоріч у вас була робоча поїздка і до США.

– У США я була, щоб зареєструвати свій Фонд просування свободи, який я там створила і для того, щоб спробувати знайти фінансування для нього та „Промоут Юкрейн“. Я познайомилася з людьми для співпраці і поширила інформацію про те, що ми боремося, війна триває і нам потрібна допомога. Оскільки я з волонтерськими вантажами буваю в Україні, бачу понівечені міста і села, то активісти і прихильники України на американському континенті мали можливість отримати інформацію про стан справ з перших рук.

– Крайня поїздка в Україну була у вас на схід України. З чим ви їздили до захисників, що від них



Людмила Островська і Марта Барандій

привезли?

– Я їздила із запевненням, що ми допомагатимемо стільки, скільки треба, щоб вони знали про надійний тил. Я завезла дві машини – швидку допомогу і фольксваген-транспортер та дрони. Ми налаштовані на таку допомогу, яка дає відсіч ворогові, щоб він не руйнував будинки і лікарні. Бо це шлях до перемоги. Хлопці вражають своїм духом, піднесенням. Дуже радіють, коли ми привозимо дрони, навіть більше, ніж машини, хоч ціни різняться дуже. Але законодавчо нам простіше купувати і везти машини, а на дрони ми знаходимо можливості їх діставати і давати захисникам. Ми – громадська організація і маємо ходити під законами країни, в якій зареєстровані.

Як і кожного разу, мене вразили руїни, злочини проти мирних людей. Цього разу я була на трасах Харків, Суми, Покровськ, Краматорськ, Костянтинівка, Дніпро. Розбитий схід України – це дуже болить. Такі поїздки може й небезпечні, але це рідні місця. В Україні я так надихаюся, що почуваю себе живою. Це єдина країна в світі, де я живу вже і зараз, а не

майбутнім чи минулим. І це наснажує до пошуків нових проєктів, джерел допомоги, людей, які зможуть разом з нами наблизити перемогу.

– Я вітаю вас із десятиріччям створення тепер уже відомої в світі громадської організації. Чим для вас є ювілей „Промоут Юкрейн“?

– Це ювілей боротьби потужного об'єднання людей, ідей, ініціатив, проєктів, яке підтвердило свою потрібність в багатьох аспектах. Кожен член команди докладає зусиль, щоб голос українців було чути в Брюсселі. У нас багато напрямків роботи: адвокація, що включає зустрічі з посольствами, чиновниками і політиками, організація акцій і маніфестацій. Величезний пласт роботи, що відкрився з початком війни: допомога тимчасово переміщеним землякам, організація українського хору, таборів для дітей, роздача допомоги, бізнес-інкубатор. Важлива робота гуманітарного напрямку і зборів коштів на необхідне потребуючим в Україні та для захисників на передовій. У нас потужні медіа команди з організації зустрічей із представниками ЗМІ, команда подкасту і багато-багато іншого. Якщо б все вставити в журнал, то було б понад 1,000 сторінок, а то й більше. Я пишаюся своїми людьми, проєктами, бо ми стали помітною силою на теренах ЕС.

Ми маємо кілька проєктів, які є нашими ключовими. Підтримка ветеранів російсько-української війни. Ми в Брюсселі ходимо з ними на зустрічі, заходи, змагання, щоб суспільство чуло їхній голос. Другий проєкт – це наша співпраця з активістами Європи, які займаються адвокацією інтересів України. Ми з ними спілкуємося, проводимо форуми. Тому що саме українські активісти в Європі – це ті опори, яких потребує українське громадянське суспільство в Україні.

Дякую кожному за роботу, за волонтерство, за спонсорство, за підтримку, за наближення України до справедливого миру і перемоги над російським окупантом.

„Українська родина“...

(Закінчення зі стор. 4)

з народними звичаями та обрядами. Організували й фестиваль української культури „Без насіння немає коріння“, де, зокрема, широко представили українське національне вбрання різних історико-географічних, етнографічних країв України. До проведення цих заходів активно долучається разом з „Українською родиною“ Посольство України в Туреччині. Українську культуру, пісню ця громадська організація старается широко представляти й на

фестивалях „Yöreler Renkler Festivali“ („Барви районів“) та „Dünya Kardeşlik Festivali“ („Світ братерства“), які в Анталії організовують за підтримки місцевої державної адміністрації. На такі міжнародні заходи „Українська родина“ запрошує виконавців і художні колективи з материзни.

1 грудня 2017 року в Анталії відкрили Український центр. Приміщення має майже 1,000 метрів квадратних. Там облаштували, зокрема, українську бібліотеку. Діє також суботня українська школа.

Завдяки старанням „Української родини“, підтримці державної адміністрації району Муратпаша в Анталії в престижному районі чотири роки тому облаштували парк української культури „Ukrayna kültür parkı“ неподалік Середземноморського узбережжя. Тут гарно облаштували дитячий майданчик, подбали про тенісні корти, є можливість пограти в баскетбол. Перепочити можна в альтанках, у тіні дерев з пишними кронами або пройтися затишними алеями. Наші співвітчизники також висадили у парку молоді деревця. Із саджанцями українцям допомогла мерія району Муратпаша міста Анталія.

„Українська родина“ 2020 року здобула Міжнародний сертифікат Національного реєстру рекордів України.

Цього визнання наші співвітчизники удостоїлися в номінації „Перший пам'ятник українському поетові, художнику та просвітителю Тарасові Шевченку в Турецькій Республіці“. Власне, барельєф великому українцеві відкрили в парку української культури в Анталії. Автор меморіальної композиції – турецький скульптор Саліх Акбулут. Під портретом Т. Шевченка українською й турецькою мовами викарбували його відоме поетичне висловлювання:

*Учіться, брати мої!
Думайте, читайте,
І чужому научайтесь, –
Свого не цурайтесь.*

Переклала ці крилаті слова турецькою мовою доцентка катедри тюркології Київського національного університету ім. Т. Шевченка Тудора Арнаут.

У час повномасштабного вторгнення російських окупантів в Україну громадська організація „Українська родина“ з Анталії спрямувала всі свої зусилля на допомогу материзні. Зокрема, приймає українських дітей на оздоровлення, бере участь в акціях на підтримку українських політв'язнів у Росії, організовує для українців гуманітарну допомогу. Скажімо, лише першого тижня великої війни

організація зібрала та передала на Батьківщину 17 тонн гуманітарної допомоги.

„Світлим променем України в Туреччині, важливою ланкою у глобальній мережі Світового конгресу українців“ назвала „Українську родину“ у своєму привітанні з нагоди 15-річчя цієї громадської організації Наталія Пошивайло-Таулер, віцепрезидентка СКУ в країнах південної, південно-східної Азії, Австралії, Нової Зеландії, Туреччини, Лівану.

Що ж до ювілейних заходів „Української родини“ в Анталії, то, за словами В. Михайлової, вони тривали впродовж шести годин і склалися з кількох частин. Крім бльоку розмаїтих привітань з різних куточків світу, у тому числі й від Консульства України в Анталії, мерії району Муратпаша цього міста, СКУ, а також вручення нагород, запропонували й українські фестини з концертною програмою творчих колективів з України, Польщі та Туреччини.

Подбали також про виставку робіт народно-прикладного мистецтва та ярмарок. Організували й збір коштів на потреби воїнів 78-го окремого десантно-штурмового полку „Герць“. Закінчили ж урочистості церемонією розрізання торта, частуванням смаколиками та напоями.

Друкарня
COMPUTOPRINT Corp.
Established 1972
Clifton, New Jersey
виконує друкарські роботи:

- книжки (в твердій і м'якій оправі)
- журнали (з експедицією, або без)
- канцелярські друки
- весільні запрошення (в укр. і англ. мовах)

Ваші замовлення виконуємо сумлінно, скоро і на час та з 40-літнім досвідом!
973-574-8800
Fax: 973-574-8887
e-mail: computopr@aol.com

Північна Європа...

(Закінчення зі стор. 1)

них потреб, який був наданий під час нещодавньої візити міністрів закордонних справ країн Північної Європи та Балтії до Одеси. Країни Північної Європи продовжуватимуть шукати нові шляхи підтримки України та її народу під час боротьби з російською агресією, що триває“.

Президент України свій виступ на 76-й сесії Північної ради 29 жовтня розпочав заявою: „Передусім я хотів би подякувати кожному з вас, а також народам Ісландії, Норвегії, Данії, Швеції, Фінляндії, які ви представляєте. Ми справді відчуваємо вашу підтримку, і ми завжди пам'ятатимемо щирі відданість північних країн, із якою вони допомагають нам боронити нашу країну, наш народ,



Президент України виступає на 76-й сесії Північної ради. (Фото: Офіційне інтернет-представництво Президента України)

нашу свободу. Щиро дякуємо вам! Ваша підтримка – одна з найсильніших у світі“.

Офіційне інтернет-представництво Президента України

Грузія на роздоріжжі

(Закінчення зі стор. 2)

Водночас вона оголосила про проведення мітингу.

Опозиційна „Коаліція за зміни“ та блок Михаїла Саакашвілі „Єдність – національний рух“ заявили, що не братимуть участі у роботі нового парламенту. Він закликав опозицію до бойкоту парламенту після виборів, результати яких назвав сфальшованими.

28 жовтня тисячі протестувальників вийшли під будівлю парламенту в Тбілісі, щоб висловити незгоду із офіційними результатами парламентських виборів, які пройшли в Грузії двома днями раніше. У протесті, зокрема, взяли участь Прези-

дентка країни С. Зурабішвілі, а також представники опозиційних сил, які виступили з вимогою повторних виборів.

Волевиявлення грузинів супроводжувалося численними порушеннями: масовими бійками, вкиданнями бюлетенів тощо. Вже є низка офіційних заяв про це з боку міжнародних спостерігачів та західних офіційних осіб, які називають вибори сфальшованими, закликають не визнавати їх результати. Опозиційні сили фактично відразу заявили, що не визнають результатів і обіцяють „пожертвувати собою“, щоб „захистити кожен голос громадян Грузії“. Центральна виборча комісія Грузії повідомила, що 29 жовтня перерахує бюлетені на 14% виборчих дільниць.

Радіо Свобода, Укрінформ



Наукове Товариство ім. Шевченка в Америці

запрошує на презентацію книжки

Адріана Каратницького

Atlantic Council

Battleground Ukraine. *From Independence to the War with Russia* by Adrian Karatnycky

Адріан Каратницький – старший науковий співробітник Atlantic Council та співдиректор Ukrainian Jewish Encounter. Автор статей у провідних американських газетах і журналах, зокрема Wall Street Journal, Washington Post, New York Times, Foreign Affairs та Foreign Policy.



Модератор: д-р Олександр Мотиль (Ратгерський університет)

Презентація відбудеться англійською мовою.

Кількість місць обмежена, просимо реєструватися через сайт Товариства:

<https://shevchenko.org/event/book-launch-battleground-ukraine-from-independence-to-the-war-with-russia-by-adrian-karatnycky/>

В суботу, 9 листопада 2024 року
о 5-й годині попол.

в будинку НТШ
63 Fourth Ave (між 9-ою і 10-ою вулицями)
New York, NY 10003



Іпотека від Кредитівки СУМА...

ЛЕГКО

Особисто або дистанційно

ЗРУЧНО

Експертний супровід від кваліфікації до закриття

ШВИДКО

Працюємо за вашим графіком

5.625%*

7/1 Year Adjustable (6.319% APR)

6.000%*

30 Year Fixed (6.089% APR)

Зателефонуйте нам або надішліть SMS
914.220.4900

або надішліть нам електронний лист на адресу

memberservice@sumafcu.org

www.sumafcu.org



SUMA
FEDERAL CREDIT UNION

Відскануйте QR для найновішої інформації



Main Office:
125 Corporate Blvd.
Yonkers, NY 10701

Spring Valley, NY branch:
16 Twin Ave.
Spring Valley, NY 10977

Stamford, CT branch:
39 Clovelly Rd.
Stamford, CT 06902

New Haven, CT branch:
555 George St.
New Haven, CT 06511

St. Petersburg, FL branch:
8950 9th St. North, Suite 130
St. Petersburg, FL 33702

North Port, FL branch:
5400 S. Biscayne Dr., Suite A
North Port, FL 34287

* Rates as of 9/20/24. Subject to change without notice. Rates for 1 to 4 family owner occupied/condominiums/co-ops. Rate, points and APR may be adjusted based on several factors including, but not limited to, state of property location, loan amount, documentation type, loan type, occupancy type, property type, loan to value and your credit score. Your final rate and points may be higher or lower than those quoted based on information relating to these factors, which may be determined after you apply. The annual percentage rate (APR) is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and points only and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

SUMAFCU NMLS# 527694



ПОДІЇ В УКРАЇНІ

Вшанували пам'ять Анатолія Авдієвського

Світлана Орел

КРОПИВНИЦЬКИЙ. – У Центральноукраїнському обласному краєзнавчому музеї 18 жовтня вшанували пам'ять українського хорового диригента, композитора та педагога родом з Кіровоградщини Анатолія Авдієвського. Він 50 років очолював Національний український народний хор ім. Григорія Верьовки.

А. Авдієвський народився 1933 року у селі Федвор (тепер Підлісне) Кіровоградської області, старшим сином у сім'ї, яка виростила попри всі випробування п'ятьох дітей. Батькам вдалось вивести родину на Одещину і врятувати їх від голоду.

А. Авдієвський пройшов шлях від хлопчика, що грав на кришках від

каструль на маминій кухні, до народного артиста України, лауреата Національної премії України ім. Тараса Шевченка, академіка Академії педагогічних наук України, Академії мистецтв України, професора, Героя України.

Про нього розповіли люди, які знали його особисто – співачка, народна артистка України, художня керівниця академічного театру музики, пісні і танцю „Зоряни“ Антоніна Червінська, заслужений працівник культури України, завідувачий філії обласного краєзнавчого музею „Музейно-природний заповідник „Тобілевичі“ Микола Кравченко та народний артист України, художній керівник, генеральний директор хору ім. Г. Верьовки Ігор



Тріо Національного українського народного хору ім. Григорія Верьовки.

Курилів. Прикрасив зустріч виступ жіночого вокального тріо Національного українського народного

хору ім. Г. Верьовки у складі Тетяни Пирогової, Оксани Ільченко та Людмили Радзівон.



Учасники фестивалю несуть великий український прапор.

Михайло Михайлинин

ВЕЛИКІ ГАЇ, Тернопільська область. – У Великогаївській громаді провели

найбільший благодійний обласний фестиваль „Герої не вмирають“. Спочатку всі молитвою вшанували загиблих захисників. Понад 150 учас-

Провели фестиваль „Герої не вмирають“

ників, творчі колективи виконували патріотичні пісні, сповнені любов'ю до України. Серед артистів був соліст та музикант популярного гурту „Скай“ Олег Собчук. Він багато років провів у селі Великі Гаї і на фестивалі земляки та шанувальники творчості дякували йому. Музичний гурт є активним учасником національної програми „Врятуй кінцівку“ і постійно передає з виступів кошти на лікування важко поранених героїв, щоб вберегти їх від ампутацій.

Під час фестивалю відбувся ярмарок, на якому зібрали 60 тис. грн для реабілітації воїнів та на підтримку 15-ої бригади ЗСУ, яка воює на Покровському напрямку. За ці кошти придбали генератор та зарядну станцію для захисників. Під

звуки духової оркестри „Княжі сурми“ учасники несли селом великий розгорнутий український прапор на Співоче поле.

Співачка і волонтерка Віталія Грицак провела благодійні концерти у Києві, Львові та в рідному селі Коропці на Тернопіллі. Вона співала авторські та українські народні пісні і загалом збрала 160 тис. грн. За ці кошти було придбано 12 дронів для бійців на фронті. Також творчу зустріч з нею організувала громада селища Гриців Хмельницької області і закупила для захисників, учнів музичної школи книги з поезіями та піснями авторки. Молода співачка дарує красу української пісні воїнам та українцям у прифронтових зонах від самого початку війни.

Не забули Якова Водяного

Олександр Вівчарик

СМІЛА, Черкаська область. – 20 жовтня на станції ім. Тараса Шевченка (колишня Бобринська) було відзначено 138-му річницю з дня народження одного з організаторів Вільного козацтва, смільнянського полковника цього військового формування, підприємця, драматурга, громадського діяча Якова Водяного. Народився він у Смілі, тут зростав й

очолив боротьбу проти російських військ, які поверталися з Західного фронту до Росії. У ніч на 22 лютого 1918 року він у спілці з Юрком Тютюнником і Хведотом Бондарем, які командували Звенигородським кошем Вільного козацтва, та елисаветцями під орудою Кульчицького, провів одну з найвидатніших операцій Вільного козацтва, наголову розбивши переважаючі сили більшовиків – восьмитисячну групу Михайла Муравйова.

Яків Водяний був також отаманом Холодного Яру. 1922 року зумів емігрувати до Польщі, написав драму „Холодний Яр“, оповідання, мемуари, працював у відділі розвідки УНР. У вересні 1939 року заарештований органами НКВД, а в травні 1940 року страчений у Києві. Похований, скоріш за все, у Биківні – найбільшому в Україні місці поховання жертв масових політичних репресій. У Смілі назвали його ім'ям 17-метровий дуб на Північному вокзалі станції ім. Тараса Шевченка, який був у час бою проти московських зайд під орудою Муравйова. Біля нього встановили і пам'ятний знак на честь 100-річчя пам'ятної події, якого водночас вважають символічною могилою Якова Водяного. 2017 року могили і



Дуб Якова Водяного.



Біля символічної могили Якова Водяного. (Фото: Олександр Вівчарик)

250-річного дуба освятив тодішній Архієпископ Харківський і Полтавський Афанасій (УАПЦ).

До цього священного місця прийшли громадські активісти, котрі поклали квіти до пам'ятного знака. Про отамана говорив ветеран російсько-української війни Анатолій Терещенко. Військовий капелан і волонтер Михайло Шевчук у своєму слові наголосив на тому, що, на жаль, чимало таких вправних, завзятих, вмотивованих командирів в українському війську, яким був Водяний, за 10 років війни загинули в боях. На їх місце прийшли переважно служаки,

які не мають ні того хисту, ні досвіду. І це велика проблема для ЗСУ.

Отаман козацької сотні Віктор Шевчук наголосив, що Україна має таке ж міцне коріння, як і дуб Якова Водяного. Тож, хоч ворог і ріже її гілки, вона все одно відродиться і народить нових Водяних. Запорукою цьому є небайдужа молодь і незнищенна пам'ять. От і козацата, якими він опікується, будуть невдовзі посвячені тут у джури, а в школі, де він їх навчає, створюється музей Якова Водяного.

Насамкінець присутні заспівали Гімн України.

ПОДОРОЖІ

Лаванда і часник Закарпаття

Олександр Вівчарик

Лавандова гора поблизу Перечина на Закарпатті – це найбільша промислова плантація в Україні з вирощування не лише промислової лаванди, а й дамаської троянди, жасмину. Цим займається родина Юрія та Мирослави Качурів. Засадивши просто на горі поле, вони орієнтувалися на виготовлення етерної олії. Але згодом сюди потяглися й туристи, тож родина почала залишати частину посадок лаванди для фотографування.

М. Качур розповідає, що лаванду широко використовують у медицині, парфумерії і кулінарії. Етерна олія з її квіток високо цінується. Вартість закарпатської ще й у тому, що тут лаванду не обробляють хемією.

„Працюють вітер, дощ, сонце. Ми, звісно, коли спершу її посадили, то боялися, що ця ніжна квітка у нас замерзне. Але взимку вона витримала 26 градусів морозу, а влітку чотири тижні не було дощу, а лаванда цвіте!“ – додає Ю. Качур.

Наразі фермерське господарство „Лавандова гора“ – це безмежність фіолетової краси, яка п'янить своїм виглядом та ароматом. Досвід вирощування такого поля переймали в Болгарії, Словенії, Хорватії та Італії. Довго вирішували, який саме вид цієї квітки (а їх є більше 20) вирощувати, на сьогодні тут цвіте сорт Хемус і болгарський. Лаванду додають у чай, з неї виготовляють сиропи. Навіть

дивовижну настоянку роблять із неї за оригінальною рецептурою. А ті поля, які почали з'являтися в Україні, наповнюються саджанцями саме від родини Качур.

„Реєструємо спілку. Бо лавандову олію за кордон треба відправляти великими партіями, тож нам варто об'єднатися. Але є одна умова: олія має бути органічною. І в нас саме така. Документи на сертифікацію подали давно, чекаємо на результат, бо це довгі перевірки, але, як бачите, є і бур'яни, бо нічим не кропимо. Сьогодні під лавандою десять гектарів. Щороку нам привозять сюди бджіл, тож пасічники отримують незвичний лавандовий мед. Хоча насамперед мова йде таки про ефірну олію“, – наголошує Ю. Качур.

Спочатку родина розглядала варіант створення бізнесу за кордоном. Але потім спільно вирішили, що треба працювати вдома. Тож спочатку придбали 10 гектарів поля, згодом 20 гектарів узяли в оренду. У сезон наймають і помічників до 20 осіб.

Вирощене і виготовлене розходиться по крамницях, що спеціалізуються на продажу продукції дрібних, невеликих виробництв, які базуються переважно на ручній праці. Їх в Україні нині називають крафтовими. Тож результати праці фермерів Качур можна придбати в Буковелі, Яремчі, Львові, Ужгороді, Мукачеві. Шукають клієнтів і в Києві.

А для туристів уже облаштували зони відпочинку. Відвідавши Лаван-



Лавандове поле. (Фото: Олександр Вівчарик)

дову гору, зробивши фото та прогулявшись по ароматному полю, можна присісти в кав'ярні та поласувати смачною кавою. На території Лавандової долини також розміщені спеціальні декоративні меблі для фотосесій, є навіть капелюшки. Сьогодні квіткові тури стають дуже популярними. Завдяки „Лавандовій горі“ проклали асфальтну дорогу.

Десять років тому фермер Владислав Симочко, що мешкає неподалік Ужгорода, захотів стати мільйонером. Так він сам жартує. І посадив часник! При тому, що освіту здобув на історичному факультеті і до цього не займався вирощуванням чогонебудь у великих масштабах. Але ризикнув.

Спершу часник раптово і у великій кількості завезли з Китаю, ціна на

нього різко впала, і солідна сума можливого доходу була втрачена. Але він вирішив, що справа не так у товарі, скільки в його неправильному використанні, і почав часник маринувати. На українському ринку з'явилася продукція під назвою „Турянський часник“.

В. Симочко розповідає, що спершу садив два гектара, згодом набагато більше, але важко було обробляти. Зараз знову повернувся до двох гектарів. Вирощує українські сорти часнику. Разом з дружиною вони збирають п'ять тонн з гектара. Буває наймають 5-6 людей, коли не встигають впоратися.

„У нас все доводиться робити вручну, – розповідає Симочко, – самі садимо часник, самі його чистимо, закатуємо до двох тисяч банок за сезон. Збуваємо по крафтових магазинах заходу України, розсилаємо поштою. Часник смакує до багатьох страв, особливо до м'яса та горілки. Маринуємо його і зі сливою, з лавандою, з перцем, а також почали маринувати стрілки з серцевини головки часнику. Це теж зацікавило споживачів. Маринований часник не лише оригінальна приправа, це й оновлення асортименту страв святкового столу, і цікавий подарунок – привіт з сонячного Закарпаття“.

Отже, досвід закарпатців свідчить, що творчий підхід і працьовитість ведуть до успіху і в найважчі часи.



Юрій та Мирослава Качури.



Владислав Симочко.



Продукція фермера Симочка.

Верховна Рада...

(Закінчення зі стор. 1)

контингенту здобувачів вищої та фахової передвищої освіти, збереженню інтелектуального потенціалу нації, стимулюватиме до навчання в Україні, знизить соціальну напругу в суспільстві в частині визначеності правил та вимог вступної кампанії 2025 року і проходження державної підсумкової атестації. У тестах з історії до 10 відс. завдань буде з періоду історії Руси-України. Про це на годині запитань до уряду у Верховній Раді сказав Міністер освіти та науки Оксен Лісовий.

Верховна Рада підтримала у в цілому закон щодо удосконалення процедур проведення медико-соціальної експертизи. Про це повідомила співголова фракції „Європейська солідарність“ Ірина Геращенко. Законодавчу ініціативу підтримали 284 народні депутати. Згідно з ухваленим доку-

ментом, медико-соціальну експертизу проводитимуть комісії (МСЕК) першого, другого та інших рівнів відповідно до розподілу, визначеного Кабінетом міністрів. Особі, яка проходить комісію, має бути надано рішення МСЕК з мотивувальною частиною, його обґрунтуванням.

Встановлено, що максимальні строки ухвалення рішення за результатами медико-соціальної експертизи визначає уряд.

Передбачається можливість присутності на засіданні МСЕК адвоката особи, її законного представника, або лікаря чи фахівця з реабілітації в сфері охорони здоров'я. Надається право самостійно здійснювати відео-, аудіофіксацію засідання МСЕК щодо особи з використанням технічних засобів.

МОЗ вирішив ліквідувати Центральну МСЕК до 27 жовтня. За даними МОЗ в Україні наразі є понад 350 МСЕК, у яких працює близько 1,200 лікарів. Функції центральної МСЕК

виконуватиме Український державний науково-дослідний інститут медико-соціальних проблем інвалідності.

* * *

Верховна Рада не підтримала підвищення платень прокурорів у 2025 році. Про це повідомила 30 жовтня

голова комітету Верховної Ради з питань бюджету Роксолана Підласа. За таке рішення проголосував 241 народний депутат. Рада залишила прожитковий мінімум для розрахунку платень прокурорів у 2025 році на рівні 1,600 грн.

Укрінформ, Радіо Свобода

Солдати з КНДР...

(Закінчення зі стор. 1)

Росії Володимира Путіна після втрати понад 600 тис. солдатів у війні.

Раніше у Головному управлінні розвідки України повідомили, що перші підрозділи військових з КНДР прибули в зону бойових дій російсько-української війни 23 жовтня. За оцінками ГУР, чисельність перекинутих на Росію північнокорейських військових зараз становить близько 12 тис. осіб, серед них – 500 офіцерів,

зокрема три пхеньянські генерали. 24 жовтня Путін на пресконференції за підсумками саміту БРІКС у Казані, коментуючи супутникові знімки, які свідчать про присутність на російській території солдатів із Північної Кореї, заявив: „Знімки – річ серйозна. Якщо є знімки, значить вони щось відображають“.

Південна Корея 22 жовтня заявила про можливий перегляд підтримки Києва, зокрема щодо надання летальної зброї і направлення персоналу, залежно від ситуації в Україні.

Радіо Свобода

Міжнародний...

(Закінчення зі стор. 5)

„Приз глядацьких симпатій“ від Федерації жінок за мир у всьому світі. Орденом „Золота зірка ім. Квітки Цісик“ у своїх вікових категоріях і жанрах відзначені Марія Михайл, Анна Табакарь і Леся Королик-Бойко, заслужена діячка естрадного мистецтва України, амбасадорка української культури і мистецтва, очільниця Культурно-просвітницької асоціації „Mist-Il Ponte“ та Міжнародної організації „Поступ жінок-мироносиць у діаспорі“, українка, яка уже понад 20 років живе в італійському місті Губбіо і популяризує українське мистецтво не тільки в Італії, а й у світі.

Вона поділилася враженнями про свою участь у конкурсі: „Я дуже люблю пісні у виконанні Квітки Цісик. Це мене й надихнуло до участі у конкурсі. Коли чуєш „Два кольори“ в її виконанні – завмирає серце, а ще, вона є прикладом для багатьох українців, як треба любити Україну і українську пісню. Співачка народилася 4 квітня, а в березні через 44 роки відійшла у вічність. У цьому році їй виповнилося 671 рік. Квітка мала рідкісний тембр голосу, колоратурне сопрано – найвищий співочий жіночий голос. З легкістю експериментувала зі стилями – від джазу до класики. Також вміла співати „білим голосом“, тобто, як у нас кажуть – внутрішнім, що лине із глибини душі. Вона мріяла, щоб українська пісня звучала по всьому світі і записала два україномовні альбоми: „Квітка“ та „Два кольори“. За словами самої співачки, ці альбоми не були бізнес-проектами, а скоріше родинною справою, це був подарунок для всіх українців, хоч би в якій частині світу вони не жили, музика для душі, пам'ять про свою Батьківщину. Вона планувала випустити ще й третій український альбом з колицковими, але, на жаль, не встигла... Останньою піснею, записаною Квіткою Цісик, були „Журавлі“ на слова Богдана Лепкого. Згодом пісня стала символом трагічної долі самої співачки. Квітка Цісик – це світла і чиста



Організатори й учасники вокального конкурсу ім. Квітки Цісик в Італії.

постать, ім'я якої нести на вустах у цьому пісенному конкурсі – велика честь! Упродовж цих днів ми згадували незрівнянну Квітку українською піснею. Міжнародний вокальний конкурс ім. Квітки Цісик має широку географію. Він проводиться в Іспанії, Чехії, Німеччині, Франції, Бельгії, у країнах Балтії, звичайно ж, в Україні і цього разу – в Італії. За сім років свого існування конкурс об'єднав українців, залюблених в українську пісню у виконанні Квітки Цісик. Завдяки таким культурним ініціативам українська пісня звучить далеко за межами України і єднає українців у різних кутках світу“.

– Які умови участі і які пісні ви виконували на конкурсі?

– Одна пісня обов'язково мала бути з репертуару Квітки Цісик і, зрозуміло, що українською мовою. Я виконувала „Місто спить“ на слова Бориса Палійчука, музика Ігоря Шамо і Вадима Гомоляки, і другу – яка була могла бути й іноземною мовою – це моя улюблена „Santa Lucia“, яка є знайома в усьому світі. До участі запрошувалися всіх шанувальників української пісні, незалежно від віку. У нас на сцені були українці від 12 до 61 року і змагалися у трьох номінаціях: академічний і естрадний вокал та вокально-інструментальний.

Лейтмотивом цього пісенного дійства були одночасно і радість, і сум, і спогади про наше дитинство, яке об'єднало нас у любові до України. Саме такою і є місія цього масштабно-

го культурного заходу, започаткованого сім років тому, щоб увічнити пам'ять всесвітньовідомої українки.

На гала-концерті виступали переможці конкурсу, члени журі та почесні гості, серед яких був і переможець VI Міжнародного конкурсу ім. Квітки Цісик у Празі – Володимир Стасюк з Мілану. Вела концерт Богдана Глеб, працювали звукорежисери Юрій Голуб та Володимир Стасюк.

Розпочався концерт Гимном України, а потім хвилиною мовчання всі разом вшанували пам'ять про наших захисників, які загинули в російсько-українській війні.

З вітальним словом виступили президент Асоціації „Подаруй усмішку UKR“ Оксана Ткачук та віце-президент Наталія Бурлака. На заході була

присутня представниця місцевого самоврядування Мікела Маркезе – радниця мера міста Кардано-аль-Кампо, а також українці та вимушено переміщені особи з України. Були присутні й італійці, які люблять українську пісню і шанують українську культуру“.

– Що стало для вас відкриттям на цьому конкурсі?

– Те, що в Італії багато талановитих українців. Павло Бубряк виконав пісні „Перевесло пісень“, „Я вдома давно вже не був“ та „Українське село“. Ірина Персанова потішила публіку піснями на слова і музику київської поетеси Лариси Петрової „Там, де мене вже нема“ та „Три дні до осені“, а красивий голос Юлії Мох і її виконання української народної пісні „На вулиці скрипка грає“ в обробці Володимира Боровича та „Вишиванка“ на слова і музику Миколи Стецюна відразу всіх зачарували. Щиро сердечно дякую Орісі Швець – президентові Асоціації „Українські вечорниці у Болоньї“ за просвітницьку роботу з молоддю, постійну підтримку моїх ідей, культурно-просвітницьких проєктів і за знайомство з молодими талантами в Італії. Цього разу – з Олександром Мельником, який зачарував усіх тих, хто його слухав. Бажаю конкурсу розвитку і процвітання як в Україні, так і за кордоном, а всім нам – перемоги і миру.

Проблеми...

(Закінчення зі стор. 5)

знайшли роботу нижче рівня своїх кваліфікацій (90 відс.) через необхідність нострифікації дипломів. Ще до початку війни 10-17 відс. українських біженців працювали в освітньому секторі.

З проведених серед українських біженців досліджень Польського економічного інституту, а також на основі даних агентств з працевлаштування – Randstad та Інституту соціологічних досліджень в Україні, випливає, що найбільшими перешкодами для працевлаштування в Польщі під час тимчасового перебування є мовний бар'єр (63 відс.), відсутність можливості задокументувати правовий статус (61 відс.), проблеми, пов'язані з юридичними вимогами щодо освіти в даній країні (50 відс.), або відсутність дозволу на роботу (48 відс.). Приблизно 30 відс. польських фірм підтверджують готовність наймати мігрантів з України.

Вищі навчальні заклади також стикаються з цими бар'єрами, коли українські біженки з вищою освітою намагаються нострифікувати свою освіту, щоб мати можливість працювати в освітніх установах (дитячих садках, школах). Вони дуже потрібні там не тільки як помічники вчителів, але і як професіонали у викладанні певних предметів.

Процес нострифікації триває кілька місяців і є для них дуже дорогим, оскільки навчальні заклади стягують за це плату до 4 тис. злотих. Тим часом, доглядаючи за власною дитиною, вони не мають таких коштів, щоб покрити витрати на нострифікацію. У більшості випадків вони змушені працювати на роботі, яка не відповідає їхнім справжнім кваліфікаціям і освіті.

Російська військова агресія, руйну-

ючи житлову, інституційну та економічну інфраструктуру України, унеможливорює повернення біженців на батьківщину. Як повідомила проф. Лук'янова на основі даних ООН „Життя на паузі: наміри та перспективи біженців та внутрішньо переміщених осіб з України“, українські емігранти на питання, чи планують вони повернутися до країни, відповідали: повернуся найближчим часом (17.1 відс.), залишусь на еміграції щонайменше рік (35 відс.), не планую повертатися (22 відс.), повернуся, щойно закінчиться війна (25.6 відс.).

Наразі в Польщі перебуває близько 10 тис. українських вчителів, які ділячись з дослідниками думкою про своє життєве становище, вказували на необхідність офіційного визнання і оцінки їхніх кваліфікацій, щоб вони могли отримати роботу. Серед українських вчителів, які перебувають у Польщі, 8 відс. мають науковий ступінь не нижче доктора наук, 60 відс. мають магістерську освіту, а 32 відс. – бакалаврат. У найбільшій мірі всі вони потребують психологічної підтримки (70 відс.), інтеграції в громаду. Їхньою турботою є також забезпечення власним дітям можливості розвитку та навчання.

З опитувань серед українських вчителів у Польщі, які провів Інститут досліджень освіти і освіти дорослих в Україні, яким керує проф. Лук'янова, випливає, що 42 відс. планують залишитися в новій країні, 24.5 відс. не визначилися. Повернутися хочуть 32.4 відс. опитаних вчителів. Частина з них через труднощі з працевлаштуванням у Польщі планує змінити місце роботи, підвищити освіту, щоб забезпечити собі та близьким гідні умови життя.

Лише 8.1 відс. опитаних отримали позитивний результат нострифікації дипломів про професійну освіту, тоді як 10.8 відс. цього не досягли.

Грузія на роздоріжжі

(Закінчення зі стор. 3)

Генерального секретаря ООН Гутерріша офіційно зустріли російські сановники та вітальний комітет привабливих татарських жінок, одягнених у традиційний стрій. Бідний Гутерріш повинен би пояснити, чому він відвідав Путіна в Росії, коли Міжнародний кримінальний суд ООН має ордер на арешт Путіна.

На жаль, мушу визнати, що В. Путін дуже добре зіграв свою партію. Це була триденна реабілітація Путіна багатьма союзниками Заходу. А Захід і США зіграли своє дуже погано. У будь-якому випадку, це був прояв грубої безвідповідальності та навіть зради, яка псувала міжнародні відносини принаймні 75 років або принаймні з моменту заснування ООН. Тут є українське занепокоєння, тому що всі учасники Саміту фактично зрадили Україну.



DNIPRO LLC.

**ПАЧКИ, АВТОМОБІЛІ
ТА КОНТЕЙНЕРИ
В УКРАЇНУ**

Туристичні послуги: авіаквитки в Україну та інші країни • Пересилка пакунків, автомобілів та контейнерів в Україну та інші країни світу • Українські та європейські компакт-диски • Українські сувеніри та хустки

ROSELLE, NJ
645 W 1st Ave.
Tel.: 908-241-2190
888-336-4776

CLIFTON, NJ
565 Clifton Ave.
Tel.: 973-916-1543

PHILADELPHIA, PA
1916 Welsh Rd., Unit 3
Tel.: 215-969-4986
215-728-6040

Запорозжці від Дунаю...

(Закінчення зі стор. 6)

після ознайомчої поїздки туди, чомусь відмовився. Можливо, хотів зберегти свою самостійність, бо інакше був би підпорядкований отаманові Чорноморського козацького війська, а можливо було щось інше. Тоді імператорським указом в 1831 році козакам були виділені землі між містами Бердянськом і Маріуполем на північно-східному узбережжі Азовського моря. Пізніше, а саме 27 травня 1835 року на цих землях було створено Азовське козацьке військо, наказним отаманом якого став Йосип Гладкий (котрий в 1843 році отримав звання генерал-майора). В Приазов'ї з'явилися дві станиці Микільська і Покровська, до яких були приєднані ще три населені пункти – Петровський Посад, станиці Новоспаська і Стародубська (зараз, під іншими назвами, знаходяться в межах Донецької і Запорізької областей). Населення їхнє було вже не козацьким, і частину його складали переселенці із Чернігівської губернії. Взагалі ж селяни становили переважну кількість жителів на терені Азовського козацького війська.

Основними видами їх занять було

землеробство, скотарство, бджільництво і рибальство. Продукт продажу – перш за все пшениця. А козаки, на відміну від цивільного населення, повинні були нести морську службу на військових баркасах вздовж східних берегів Чорного моря – від Керченської протоки до міста Поті (в Грузії). Їх поділили на 10 команд, які наповнили екіпажі морських суден. На кожному баркасі було по 20-30 козаків, які виходили у море під вітрилами, але мали і 12 пар весел, а також озброєні були фальконетами (малокаліберними гарматами). Основні завдання козаків – транспортування військових вантажів між укріпленнями та перешкоджання турецьким контрабандистам, котрі забезпечували озброєнням кавказьких горців, які чинили опір царському режимові. Така їхня діяльність продовжувалась аж до 1854 року.

З початком Кримської війни (1853-1856 рр.) частина козаків була перекинута на основний театр воєнних дій, інші повинні були обороняти узбережжя між Маріуполем і Бердянськом від можливого проникнення англо-французького морського десанту. Вони це завдання в основному виконали, хоча кораблі союзників і обстріляли Маріуполь та деякі населені пункти із моря. Після війни царська влада прийшла до висновку

про необхідність повної ліквідації Азовського козацького війська. По-перше, вона вже не потребувала допомоги козаків у захисті кордонів власної держави, а по-друге, останні були волелюбною і занадто неспокійною частиною населення імперії. І в Петербурзі вирішили переселити козаків та членів їхніх родин на Кубань. Про це було оголошено 28 травня 1861 року.

Сам процес переселення почався вже весною 1862 року, коли перші 210 родин прибули до станиці Костянтинівської (сучасне місто Новоросійськ). У наступні роки переселення продовжувалося, але частина козацьких родин відмовлялася від поселення в новій місцевості. Справа дійшла до бунту, після того, як була порушена домовленість про спільне поселення „азовців“. Викликали війська, але до розправи справа не дійшла: козацькі родини розселили по чотирьом станицям Кубані – Абінській, Хабльській, Грузинській та Іллінській. Поселенці зі станиць

Нікольської та Покровської переселилися без особливих заперечень, оскільки там жили нащадки „задунайських запорожців“, які не хотіли переривати свою військову службу. Інша справа була із мешканцями Петрівської та Новоспасівської станиць, які хотіли залишитись на старому місці. Вони відмовлялись, навіть направили своїх посланців у Петербург, але місцева влада зламала і їхній опір. Врешті решт, всі 6,000 чоловік, які мешкали на терені Азовського козацького війська, були переселені на Кубань. А 11 (23) жовтня 1864 року офіційно оголосили про скасування цієї адміністративної одиниці із переведенням тих, хто ще залишався, у цивільний стан. Весною ж 1866 року останні 23 родини колишніх „дунайських запорожців“ теж відправились на Кубань.

На цьому історія Азовського козацького війська відійшла в минуле і залишилась однією зі славних сторінок героїчного й трагічного минулого нашої Батьківщини.

Зустріч...

(Закінчення зі стор. 9)

сило суспільству достовірну інформацію в найвіддаленіші куточки України. Українське радіо має найбільшу в країні радіомережу й забезпечує безперервне мовлення з 1924 року.

Разом з музичною програмою відбулася зустріч із слухачами та ведучими радіомовлення, які писали побажання і ділились зворушливими спогадами. Ведуча радіопрограм Галина Бабій, яка працює на Українському радіо 37 років, подякувала

українцям та слухачам зі світу за підтримку у творенні нової історії радіо, за листи радіослухачів, які розповідають про людські долі, діляться наболілим. Особливо радіо відчувається важливим в час війни.

На зустріч прийшов пресофіцер 105-ої бригади ЗСУ Юрій Кульпа, який раніше працював на Тернопільському обласному державному радіо, був ведучим молодіжних програм. Зараз його професія перейшла на військовий рівень, і він знову першим сповіщає українців про бойових побратимів та українських героїв, які вдень і вночі ведуть напружену боротьбу з ворогом.



Ділимося сумною вісткою, що 25-го жовтня 2024 року у Hastings-on-Hudson N.Y., відійшла у Вічність

св. п.

Ольга Руденська

народжена 3-го листопада 1923 року у Львові
донька св.п. Йосипа і Стефанії (Котельницької) Денисюк,
сестра св.п. Володимира, вдова св.п. Юрія

У глибокому смутку залишилися:

- | | |
|---------|------------------------------------|
| доньки | - Марія Мотрія |
| | - Ксеня Марта |
| внуки | - Тома Юрій Сільвер |
| | - Христина Марта Сільвер |
| братова | - Марта Руденська Ломаґа з родиною |

Панахида відбудеться о 11-й годині ранку, 30-го листопада 2024 року в приміщенні Whalen & Ball Funeral Home, 168 Park Ave., Yonkers, NY 10703.

dignitymemorial.com/obituaries/yonkers-ny/olga-rudensky-12044643

Замість квітів на могилу Покійної, родина просить складати пожертви на Союз Українок, Відділ 119, членкою якого Покійна була багато років (unwla.org), Разом (razomforukraine.org) або на Український Католицький Університет (ucufoundation.org).

Вічна їй пам'ять!



Ділимося сумною вісткою, що в п'ятницю, 18 жовтня 2024 року, упокоїлася у Бозі найдорожча Мама, Сестра і Тета

св. п. Зорянна Марта Ключас

(з дому Мілянчик)

народжена 29 червня 1938 року у Львові,
довголітня членка Пласту, належала до куреня „Чорноморські Хвилі”

Похоронні відправи відбулися:

- в понеділок, 28 жовтня 2024 року, від години 7-ої до 9-ої вечора, в похоронному заведенні Dinan (1921 Spring Garden Street у Філадельфії),
- у вівторок, 29 жовтня 2024 року, о годині 11:30 ранку в Церкві-пам'ятнику святого Андрія Первозваного у Савт Бавнд-Бруку, Н Дж., а відтак на цвинтарі при тій самій церкві.

Залишилися у глибокому смутку:

- | | |
|--------|---|
| син | Михайло з дружиною Крис, |
| брат | Ігор з дружиною Германією, |
| сестра | Мотря, |
| брат | Ростислав з дружиною Галею і дочками: Маєю, Лісою з чоловіком Андрієм Микитою і дітьми, Алексю, |
- та ближча і дальша родина та приятелі.

Вічна їй пам'ять!

«Тихо спи без тривоги...»

Просимо про молитви за спокій душі покійної.

Замість квітів на свіжу могилу, можна складати пожертви на

Healing of Wounds of the War in Ukraine Fund (HWF)
c/o Chancery of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia
810 North Franklin Street, Philadelphia, PA 19123
or online at <https://ukrcatholic.org/offices-and-ministries/healing-of-wounds-of-the-war-in-ukraine-fund>
(checks should be made out to "Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia" with "Healing of Wounds of the War in Ukraine Fund" in the memo line).

KULINSKI MEMORIALS

809 SOUTH MAIN STREET • MANVILLE, NJ 08835

Tel. 800-458-5467 • 908-722-3130 • Fax 908-253-0027

KulinskiMemorials@msn.com • KulinskiMemorials.com



- Служить українській громаді понад 60 років
- Понад 40 кольорів граніту до вибору
- Гравюри на замовлення
- Консультації вдома за домовленням
- Обслуговує клієнтів у трьох штатах (NJ, NY, PA)
- 5 хвилин від Українського цвинтаря св. Андрія у С. Бавнд-Бруку, Н. Дж.



SELF RELIANCE NEW YORK
Federal Credit Union
САМОПОМІЧ НЬЮ ЙОРК
Федеральна Кредитова Кооператива



30 річний незмінний відсоток

5.855% APR*



NYC—KERHONKSON—UNIONDALE—ASTORIA—LINDENHURST

Telephone: (212) 473-7310

Toll Free: (888) SELF-REL

Email: Info@selfrelianceny.org

Website: www.selfrelianceny.org

*APR as of 10/4/2024 listed above. APR based upon a \$350,000 mortgage amount with no application fee and no points. 20% down-payment required; must be 1-4 family owner occupied; no prepayment penalties. Rates may change at any time without prior notice. APR – Annual Percentage Rate is the cost of credit over the term of the loan expressed as an annual rate. The APR shown here is based on the interest rates and certain closing costs and does not take into account other loan specific finance charges you may be required to pay.

SRNYFCU NMLS# 699320





ЕВГЕН ЩЕРБА
Ліцензований Продавець
Страховання Життя

EUGENE SERBA
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.
Branch 173, Wilmington, DE

856-904-4161
Eserba@aol.com



МИХАЙЛО КОЗЮПА
Ліцензований Продавець
Страховання Життя

MICHAEL KOZIUPA
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

973-723-4387
mkoziupa@outlook.com



ХРИСТИНА БРОДИН
Ліцензований Продавець
Страховання Життя

CHRISTINE BRODYN
Licensed Life Insurance Agent
Ukrainian National Assn., Inc.

187 Henshaw Ave.
Springfield, NJ 07081
Tel.: 973-376-1347

ARKA

*Вишиванки, хустки, нитки,
тканина до вишивання, рушники,
коралі, пояси, кераміка, різьба*

89 East 2nd St., New York, NY 10009
Tel.: 212-473-3550

100 YEAR

CELEBRATION OF THE
CARPATHIAN SKI CLUB

IHOR CHUMA MC

December 6, 2024
7:00pm

\$100/PERSON
BUFFET STYLE DINNER & LIVE MUSIC INCLUDED

*Ukrainian American
Cultural Center*

60 N JEFFERSON RD
WHIPPANY, NJ

PLEASE CONTACT MIROSLAWA AT
(646)265-1463 OR INFO@KLKUSA.COM



UNION FUNERAL HOME
LYTWN & GRILLO

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

Nicholas J. Grillo, Manager

AIR CONDITIONED ROOMS

Обслуга ЩИРА і СЕРДЕЧНА

Our services are available
anywhere in New Jersey.

Також займаємося похоронами
на цвинтарі в С. Бавнд Бруку
і перенесенням тлінних останків
з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Ave (corner of Stanley Terr.)
UNION, NJ 07083
908-964-4222
www.unionfuneralhome.com

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами
в **BRONX, BROOKLYN,**
NEW YORK і околицях

ДАНИЛО БУЗЕТА – директор
Родина **ДМИТРИК**

Peter Jarema Funeral Home, Inc.

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y. 10009

(212) 674-2568